BMg



PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES

MANUAL FÖR ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL





ORIGINAL INSTRUCTION DOC. 10082488 - Ver. AB - 02-2019



INNEHÅLL

| INNEHÅLL | 3 |
|--|------------|
| ALLMÄN BESKRIVNING | 5 |
| ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER | 5 |
| SYMBOLER SOM ANVÄNDS I MANUALEN | 5 |
| MASKINENS HUVUDKOMPONENTER | 6 |
| MANUALENS SYFTE OCH INNEHÅLL | 7 |
| VEM MANUALEN VÄNDER SIG TILL | 7 |
| FÖRVARING AV MANUALEN | 7 |
| LEVERANS AV MASKINEN | 7 |
| INLEDNING | 7 |
| IDENTIFIERINGSUPPGIFTER | 7 |
| TEKNISK BESKRIVNING | 7 |
| AVSEDD ANVÄNDNING | 7 |
| SÅKERHET | 7 |
| SYMBOLER | 7 |
| MARKSKYLT | 8 |
| | 9 |
| SYMBOLER SOM ANVANDS PA MASKINEN | 10 |
| SKYLTAR SOM ANVANDS PA MASKINEN | 10 |
| MANUVERSIDA (VERSION PRO) | 12 |
| ARBETSDISPLAY (VERSION PLUS) | 12 |
| | 12 |
| | 12 |
| I IPPACKNING AV MASKINEN | 13 |
| TRANSPORT AV MASKINEN | 13 |
| | 11 |
| SÄTTA MASKINEN I SÄKERT I ÄGE | 1 <u>4</u> |
| SÄTTA IN BATTERIERNA I MASKINEN | 15 |
| UNDERHÅLL OCH BORTSKAFFANDE AV BATTERIERNA | 15 |
| LADDA BATTERIERNA | 15 |
| PÅFYLLNING AV RENVATTENBEHÅLLAREN | 16 |
| RENGÖRINGSLÖSNING | 17 |
| SÄTTA IN VATTENSYSTEMETS FILTER | 18 |
| MONTERING AV SKURHUVUDETS BORSTE (VERSION MED EN BORSTE) | 18 |
| MONTERING AV SKURHUVUDETS BORSTE (VERSION MED TVÅ BORSTAR) | 18 |
| MONTERING AV SKRUBBDYNA (ORBITALUTFÖRANDE) | 19 |
| MONTERING AV SUGSKRAPA | 19 |
| FÖRBEREDELSE INFÖR ANVÄNDNING | 19 |
| PÅBÖRJA ARBETET (VERSION PRO) | 20 |
| RÄKNEVERK | 20 |
| VISNING AV BATTERIERNAS LADDNINGSNIVÅ | 20 |
| TVÄTTA OCH TORKA | 21 |
| TVÄTTA UTAN TORKNING | 21 |
| TORKA | 21 |
| PÅBORJA ARBETET (VERSION PLUS) | 22 |
| RÄKNEVERK | 22 |
| VISNING AV BATTERIERNAS LADDNINGSNIVÅ | 22 |
| DS-VALJARE (DRIVE SELECT) | 23 |
| | 23 |
| I VA I IA U IAN TORKNING | 24 |
| | 25 |
| | 26 |
| | 27 |
| FUNKTIONSLAGE (VERSION PRO) | 27 |

| FUNKTIONSLÄGE ECO MODE (VERSION PLUS) | 27 |
|---|----|
| FUNKTIONSLÄGE MANUAL MODE (VERSION PRO) | 28 |
| FUNKTIONSLÄGE MANUAL MODE (VERSION PLUS) | 28 |
| FUNKTIONSLÄGE PROGRAM ZONE (VERSION PRÓ) | 29 |
| FUNKTIONSLÄGE PROGRAM ZONE (VERSION PLUS) | 29 |
| FUNKTIONSLÄGE INTELLIGENT TORKNING (VERSIÓN PLUS) | 29 |
| BACKVÄXEL | 30 |
| BAKRE KAMERA (TILLVAL VERSION PLUS) | 30 |
| LJUDSIGNAL | 30 |
| FUNKTION EXTRA TRYCK PÅ SKURHUVUDETS BORSTAR (VERSION PRO) | 30 |
| EXTRA TRYCK PÅ SKURHUVUDETS BORSTAR (VERSION PLUS) | 31 |
| SYSTEM FÖR ÅTERCIRKULATION AV RENVATTENLÖSNING (VERSION FLR PRO) | 31 |
| SYSTEM FÖR ÅTERCIRKULATION AV RENVATTENLÖSNING (VERSION FLR VERSION PLUS) | 32 |
| ARBETSLYKTOR (VERSION PLUS) | 32 |
| AUTOMATISK BEGÅRAN AV TEKNISK ASSISTANS (FFM-VERSIONER) | 32 |
| AUTOMATISKT DOSERINGSSYSTEM AV RENGÖRINGSMEDEL (VERSION FSS PRO) | 33 |
| AUTOMATISKT DOSERINGSSYSTEM AV RENGÖRINGSMEDEL (VERSION FSS PLUS) | 33 |
| JUSTERING AV RENVATTENLOSNINGENS FLODE (VERSION PRO) | 33 |
| JUSTERING AV KORHASTIGHET (VERSION PRO) | 34 |
| FUNKTION SILENT-MAX (VERSION PRO) | 34 |
| LARMSIDA (VERSION PRO) | 34 |
| LARMSIDA (VERSION PLUS) | 34 |
| TUTORIAL (VERSION PLUS) | 34 |
| | 35 |
| KIT VATSKESUGLANS (TILLVAL) | 35 |
| SPRAYPISTULKIT (TILLVAL) | 30 |
| | 37 |
| EFIER ANVANDNING | 37 |
| | 38 |
| TÔMNING AV SMUTSVATTENBEHÅLLARE | 38 |
| RENGORING AV SUGSKRAPAN | 38 |
| RENGORING AV SKURHUVUDETS BORSTAR (VERSION MED EN BORSTE VERSION PRO) | 39 |
| RENGORING AV SKURHUVUDETS BORSTAR (VERSION MED EN BORSTE VERSION PLUS) | 39 |
| RENGORING AV SKURHUVUDETS BORSTAR (VERSION MED TVA BORSTAR) | 40 |
| RENGORING AV SMUTSVATTENBEHALLARENS FILTER | 40 |
| RENGORING AV A I ERCIRKULATIONSFILTER (VERSIONER FLR) | 40 |
| I OMNING AV RENVAT I ENBEHALLAREN | 41 |
| RENGURING AV VATTENSYSTEMETS FILTER | 41 |
| | 41 |
| RENGORING AV RENGORINGSMEDLETS DUNK (FSS-VERSIONER | 42 |
| SARSKILI UNDERHALL | 42 |
| BY TA UT SUGSKRAPANS GUMMIN | 42 |
| BY I E AV SKUKHUVUDE I S STANKSKYDD | 43 |
| JUSIERINGAR | 43 |
| JUSTERA SUGSKRAPANS GUMMILISTER | 43 |
| JUSTERING AV SIDOSTANKSKYDD PA SKURHUVUDET | 44 |
| VAL OCH ANVANDNING AV BORSTAR | 45 |
| ÅTGÄRDANDE AV FEL | 46 |
| EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE | 48 |



ALLMÄN BESKRIVNING

Beskrivningarna i denna manual ska inte betraktas som bindande. Företaget reserverar sig rättigheten att när som helst göra eventuella ändringar på maskinenheter, delar eller tillbehör om detta anses främja förbättringar eller för vilket som helst annat tillverknings- eller försäljningstekniskt krav. All kopiering, hel eller delvis av text eller bilder i denna dokumentation är enligt lag förbjuden. **Företaget reserverar** sig rätten att göra ändringar av teknisk art och/eller tillval. Bilderna är endast avsedda i illustrativt syfte och är inte bindande i fråga om utformning och tillval.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Innan maskinen används ska du noga läsa och följa instruktionerna i detta dokument samt instruktionerna som anges i handboken som medföljer själva maskinen "ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER (dokumentkod 10083659).

SYMBOLER SOM ANVÄNDS I MANUALEN





MASKINENS HUVUDKOMPONENTER















Maskinens huvudkomponenter är följande:

- 1. Främre arbetslyktor.
- 2. Blinkljus.
- 3. Stoppspak för rotation av smutsvattenbehållaren.
- 4. Dosatorlock till renvattenbehållare.
- 5. Rör för snabbfyllning av renvattenbehållare.
- 6. Rör för renvattenbehållarens nivå.
- 7. Nödstoppsknapp.
- 8. Förvaringsnät.
- 9. Lock till smutsvattenbehållare.
- 10. Smutsvattenbehållare.
- 11. Förarstol.
- 12. Renvattenbehållare.
- 13. Skurhuvud.
- 14. Smutsvattenbehållarens tappslang.
- 15. Bakre lyktor.
- 16. Sugskrapans sugslang.
- 17. Sugskrapa.
- 18. Manöverdisplay.
- 19. Väljare för skurhuvudets extra tryck.





20. Knapp för ljudsignal.

- Knapp för styrning av tillvalskitet för automatisk dosering av rengöringsmedel (version FSS) eller reglage till tillvalskitet för återcirkulation av renvattenlösningen (version FLR).
- 22. Knapp för styrning av tillvalskitet med rengöringspistoler för behållare.
- 23. Knapp för styrning av tillvalskitet med vätskesuglans.
- 24. Ratt.
- 25. Väljare för backväxel.
- 26. Körpedal.
- 27. Renvattenlösningens filter.
- 28. Huvudströmbrytare med nyckel.
- 29. Styrspak för renvattenkran.
- 30. Styrspak för elbroms.
- 31. Luftfilter vid ingång till sugmotorn.
- 32. Smutsvattenbehållarens filter.



MANUALENS SYFTE OCH INNEHÅLL

Denna manual har som syfte att ge kunden all nödvändig information för att kunna använda maskinen på bästa sätt, helt självständigt och säkert. Den innehåller information av tekniskt slag, om säkerheten, maskinens funktion, maskinens driftstopp, underhållet, reservdelar och skrotning. Innan någon form av arbete utförs på maskinen ska utsedda operatörer och tekniker noggrant läsa igenom alla instruktioner som denna manual innehåller. Om du inte är säker på hur instruktionerna ska tolkas på rätt sätt ska du vända dig till närmaste FIMAP servicecenter för att få nödvändiga förtydliganden.

VEM MANUALEN VÄNDER SIG TILL

Denna manual vänder sig både till operatören och till de tekniker som utsetts till maskinens underhåll. Operatören får inte utföra något arbetsmoment som är reserverat för behöriga tekniker. Tillverkarföretaget ansvarar inte för skador som åsamkats av underlåtelse av detta förbud.

FÖRVARING AV MANUALEN

Manualen för användning och underhåll ska förvaras i närheten av maskinen, inuti det avsedda plastfacket, på en plats där den är skyddad från vätska och annat som kan göra den oläslig.

LEVERANS AV MASKINEN

När maskinen levererats till kunden ska den omgående kontrolleras för att säkerställa att allt som finns på packsedeln är mottaget samt att maskinen inte har skadats under transporten. Om detta skett, ska speditören meddelas om skadans omfång och samtidigt ska vår kundavdelning underrättas. Genom att följa denna arbetsordning går det att snabbt få det material som saknas samt ersättning för skador.

INLEDNING

Ingen kombiskurmaskin kan fungera på ett tillfredsställande sätt om den inte används på rätt sätt och bibehålls funktionsduglig genom att utföra underhållet som beskrivs i bifogad dokumentation. Vi ber er därför läsa igenom denna manual ordentligt och ha den till hands vid eventuella framtida problem som kan uppstå när maskinen används. Vid behov påminner vi om att vårt servicecenter som organiserats i samarbete med våra återförsäljare alltid står till tjänst med eventuella råd eller annan hjälp.

IDENTIFIERINGSUPPGIFTER

Vid behov av teknisk assistans eller reservdelar ber vi er uppge modell, version och serienumret.

TEKNISK BESKRIVNING

BMg är en kombiskurmaskin som använder den mekaniska effekten av en eller två borstar tillsammans med kemisk verkan i form av en lösning av rengöringsmedel och vatten för att rengöra många olika sorters golvtyper och olika slags smuts. Medan den drivs framåt samlar den upp borttagen smuts och överflödig renvattenlösning från golvet. **Maskinen ska bara användas i detta syfte**.

AVSEDD ANVÄNDNING

Denna kombiskurmaskin har utarbetats och tillverkats för att rengöra (tvätta och torka) släta och kompakta golv i affärslokaler, i hemmet och i industrilokaler av en enda behörig operatör i total säkerhet. Kombiskurmaskinen kan inte användas för att tvätta mattor eller heltäckningsmattor. Kombiskurmaskinen är endast avsedd att användas inomhus, eller i varje fall under tak.



OBSERVERA: Maskinen är inte avsedd att användas i regn eller under rinnande vatten.

DET ÄR FÖRBJUDET att använda maskinen i explosiv miljö för att samla upp farligt damm eller lättantändliga vätskor. Den är heller inte lämpad för att transportera personer eller saker.

SÄKERHET

För att undvika olyckor är det oumbärligt att operatören samarbetar. Inget olycksförebyggande program kan vara effektivt utan ett totalt samarbete med personen som är direkt ansvarig för maskinens funktion. De flesta olyckor som inträffar på företaget, på arbetet eller under förflyttning beror på försummelse i att iaktta de mest grundläggande säkerhetsreglerna. En försiktig och uppmärksam operatör är den bästa garantin mot olyckor och är oumbärligt för att kunna komplettera alla slags olycksförebyggande program.

SYMBOLER

Alla hänvisningar för framåt och bakåt, främre och bakre, höger och vänster som anges i denna manual refererar till operatören sittande på förarstolen med händerna på ratten.



MÄRKSKYLT

8 %

Model Name

BMG 65 PRO

(8)

(7)

(6)

1 1110 W



1.0

S/N

375 kg

218009949

Part Number: 105861

Märkskylten sitter på rattstångens bakre del och den innehåller maskinens allmänna egenskaper, såsom maskinens serienummer. Serienumret är en ytterst viktig information som alltid ska anges när man ber om service eller ska köpa reservdelar. På märkskylten kan följande information läsas:

- Värdet uttryckt i kg för vikten på maskinens batterier. 1.
- 2.
- Maskinens IP-skyddsgrad. Värdet uttryckt i kg för maskinens bruttovikt. 3.
- 4. Maskinens identifieringskod.
- 5. Maskinens serienummer.

1

2

3

(4)

- 6. Maskinens identifieringsnamn.
- 7.
- Värdet uttryckt i W för maskinens nominella effektförbrukning. Värdet uttryckt i % för den maximala lutning som klaras av under arbete. 8.
- 9. Maskinens tillverkningsår.
- 10. Värdet uttryckt i V för maskinens nominella spänning.
- 11. Det kommersiella namnet och adressen till maskinens tillverkare.

| TEP | (NIS | SK I | NF | OR | RMA | ATI(| ON | 1 | | | | | | 1 | 1 | 1 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----|--------------------|----------------------------|---|-------------|-------------------|--|-----------------------|---|--------------------------------|--|--|--|---|-------------------------------------|---|----------------------------------|---|----------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|---|------------------------|---------------------------------------|---|--|--|-------------------------------|--|-----|---|---------------------------|---|---|--------------------------------|
| | BMg 50 Orbital | 1402 | 1785 | 510 | 785 | • | 510 - 355 | • | 2000 | 24 - 680 | 60 | 24 - 300 | 10 | 5,6 | 24 - 422 | 101 | 24 - 680 | 166 | 53 | 55 | S | 1825 | 1285 - 641 - 1189 | 350 - 190 - 310 | 2 - (12 - 110) | 39 | 172 | 250 | 389 | <70 | 1,5 | <2,5 | <0,5 | |
| | BMg 65 | 1722 | 2275 | 650 | 785 | 2 - Ø340 | 1 | 140 | ı | 24 - 500 | 60 | 24 - 300 | 10 | 5,6 | 24 - 422 | 101 | 24 - 680 | 166 | 53 | 55 | ю | 1825 | 1285 - 709 - 1189 | 350 - 190 - 310 | 2 - (12 - 110) | 39 | 173 | 251 | 390 | <70 | 1,5 | <2,5 | <0,5 | 1 |
| | BMg 56 | 1222 | 1960 | 560 | 785 | 1 - Ø560 | 1 | 140 | ı | 24 - 500 | 50 | 24 - 300 | 10 | 5,6 | 24 - 422 | 101 | 24 - 680 | 166 | 53 | 55 | с | 1825 | 1285 - 641 - 1189 | 350 - 190 - 310 | 2 - (12 - 110) | 39 | 165 | 243 | 382 | <70 | 1,5 | <2,5 | <0,5 | |
| | Mattennet [KMS] | M | m²/h | шш | mm | Antal - mm | E | rpm | грт | V - V | Kg | V - V | % | Km/h | V - V | mbar | V - V | mbar | | | | шш | mm | шш | N - (V - Ah _{C5}) | Kg | Kg | Kg | Kg | dB (A) | dB (A) | m/s² | m/s² | |
| | BESKRIVNING | Maskinens nominella effekt | Arbetskapacitet ⁽¹⁾ upp till | Arbetsbredd | Sugskrapans bredd | Skurhuvudets borstar (nummer - Ø yttre borsthår) | Slipdynans mått (L-W) | Varvtal på skurhuvudets enskilda borste | Antalet oscillationer slipdyna | Elektriska egenskaper på skurhuvudets motor ⁽²⁾ | Maximal vikt som utövas på skurhuvudet | Elektriska egenskaper på drivmotorn ⁽²⁾ | Maximal överskridbar lutning ⁽³⁾ | Maximal körhastighet ⁽⁴⁾ | Elektriska egenskaper på sugmotorn ⁽²⁾ (version 2ST) | Sugenhetens vakuum (version 2ST) | Elektriska egenskaper på sugmotorn ⁽²⁾ (version 3ST) | Sugenhetens vakuum (version 3ST) | Renvattenbehållarens maxvolym | Smutsvattenbehållarens maxvolym | Maxvolym på rengöringsmedlets dunk (versioner med FSS-system) | Styrvinkel för U-sväng | Maskinens mått ⁽⁵⁾ (L-W-H) | Bredd på enskilt batteriutrymme (L-W-H) | Antal batterier - Nominell spänning på rekommenderat batteri | Batteriets maximala vikt (rekommenderat) | Maskinens vikt ⁽⁶⁾ | Maskinens vikt vid förflyttning $^{(7)}$ | GWV | Ljudtrycksnivå mot förarens öra (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) $(L_{\rm pA})$ | Osäkerhet K _{pa} | Vibrationsnivå mot förarens arm (ISO 5349-1, EN 60335-2-72) | Vibrationsnivå mot förarens kropp (ISO 5349-1, EN 60335-2-72) | Mätosäkerhet för vibrationerna |

Anmärkningar:

(1) Arbetskapaciteten beräknas baserat på en körhastighet på 2,8 km/h.

(2) De elektriska egenskaperna hänvisar till motorns märkdata.

(3) Hänvisar till maximal överskridbar lutning med förflyttningsprogrammet aktivt, maskinens båda behållare tomma, batterier monterade och föraren sittande på förarstolen.

 (4) Hänvisar till maximal uppnåbar hastighet med förflyttningsprogrammet aktivt, maskinens båda behållare tomma, batterier monterade och föraren sittande på förarstolen.

(5) Hänvisar till maskinens mått utan sugskrapan monterad.

(6) Hänvisar till maskinens vikt med båda behållarna tomma, inga batterier monterade och ingen förare ombord.

(7) Hänvisar till maskinens vikt med båda behållarna tomma, batterier monterade och föraren sittande på förarstolen (75 kg teoretiskt).



| SYMBOL | SYMBOLER SOM ANVÄNDS PÅ MASKINEN | | | | | | | | |
|-------------------|---|--|--|--|--|--|--|--|--|
| FILTER | Symbol för identifiering av filterhus: Sitter på maskinens framsida för att visa var renvattenbehållarens filter finns. | | | | | | | | |
| Ρ | Symbol för identifiering av spak för aktivering/avaktivering av extra tryck: Sitter på spaken för aktivering/avaktivering av extra tryck på det mittre skurhuvudet. | | | | | | | | |
| R | Symbol för identifiering av spak för aktivering/avaktivering av backväxeln: Sitter på spaken för aktivering/avaktivering av backväxeln. | | | | | | | | |
| | Symbol för smutsvattenbehållarens tappslang: Sitter på maskinens bakre del för att identifiera smutsvattenbehållarens tappslang. | | | | | | | | |
| | Symbol för maximal temperatur för påfyllning av renvattenbehållaren: Sitter på vänster sida av maskinens renvattenbehållare för att informera om den maximala temperaturen som vattnet får ha för en säker påfyllning av renvattenbehållaren. | | | | | | | | |
| -1/4 | Symbol för påfyllning av renvattenbehållaren: Sitter på vänster sida av maskinens renvattenbehållare för att visa hur mycket vatten eller renvattenlösning det finns i den. Symbolen här intill identifierar att behållaren är fylld till en fjärdedel av dess volym. | | | | | | | | |
| -214 | Symbol för påfyllning av renvattenbehållaren: Sitter på vänster sida av maskinens renvattenbehållare för att visa hur mycket vatten eller renvattenlösning det finns i den. Symbolen här intill identifierar att behållaren är fylld till hälften av dess volym. | | | | | | | | |
| -3/4 | Symbol för påfyllning av renvattenbehållaren: Sitter på vänster sida av maskinens renvattenbehållare för att visa hur mycket vatten eller renvattenlösning det finns i den. Symbolen här intill identifierar att behållaren är fylld till tre fjärdedelar av dess volym. | | | | | | | | |
| MAX | Symbol för påfyllning av renvattenbehållaren: Sitter på vänster sida av maskinens renvattenbehållare för att visa hur mycket vatten eller renvattenlösning det finns i den. Symbolen här intill identifierar att behållaren är full. | | | | | | | | |
| SKYLTAF | R SOM ANVÄNDS PÅ MASKINEN | | | | | | | | |
| 0 | Symbol för huvudströmbrytare: Sitter på manöverpanelen på maskinens framdel för att visa var huvudströmbrytaren finns. | | | | | | | | |
| L : | Skylt för renvattenkranens spak: Sitter i närheten av rattstången för att visa var renvattenkranens styrspak finns. | | | | | | | | |
| | Varningsskylt för att läsa manualen för användning och underhåll: Sitter i närheten av rattstången för att tala om att manualen för användning och underhåll ska läsas innan maskinen används. | | | | | | | | |
| Director the test | Varningsskylt för att läsa manualen för användning och underhåll: Sitter på skurhuvudet för att tala om att det är förbjudet att närma sig borsthuvudet medan borsten är i rörelse. | | | | | | | | |
| | Varningsskylt för att läsa batteriladdarens handbok (versioner med CB): Sitter i närheten av rattstången för att tala om att man ska läsa batteriladdarens handbok. Talar även om att vara uppmärksam på när laddningscykeln ska göras och hur länge den ska vara. | | | | | | | | |

Skylt för batteriernas laddningssekvens (versioner utan CB): Sitter i närheten av rattstången för att visa korrekt sekvens för att ladda batterierna.



| And the second s | Varningsskylt för dagligt underhåll: Sitter i närheten av rattstången för att tala om att man ska stänga maskinens vattenkran efter varje användning och rengöra filtren och sugskrapan. |
|--|--|
| | Skylt med föreskrifter för batteriladdningen: Sitter i närheten av rattstången och innehåller föreskrifterna som ska följas när batterierna laddas. |
| ▲ | Skylt för underhåll av vattensystemets filter: Sitter i närheten av vattensystemets filter för att påminna användaren om att rengöra det efter varje användning. |
| US PERMIT | Skylt för spraypistolens knapp (tillval): Sitter i närheten av rattstången för att visa var det valfria spraypistolkitets knapp finns. På maskinens baksida visar den var spraypistolkroken sitter. |
| | Skylt för vattensystemets pumplåda: Sitter på lådan som innehåller maskinens vattenpump för att visa korrekt anslutning av systemets slangar. |
| | Varningsskylt för det automatiska doseringssystemet av renvattenlösning (versioner med FSS): Sitter i närheten av rengöringsmedlets dunk för att ange pH-värdet som kan användas med FSS-systemet utan att skada det. |
| | Skylt för rengöringsmedlets spädning (versioner med FSS): Sitter i närheten av rengöringsmedlets dunk för att ange volymen på rengöringsmedlets dunk och utspädningsprocenten för FSS- systemet. |
| | Skylt för aktiveringsknapp för det automatiska doseringssystemet av renvattenlösning (versioner med FSS): Sitter på rattstången för att visa knappen som styr det automatiska doseringssystemet av renvattenlösning. |
| .). (. | Skylt för placering av vätskesuglansens komponenter: Sitter på rattstångens framsida för att visa hur vätskesuglansens slangar ska placeras. |
| (1906 ×) | Skylt för placering av vätskesuglansens komponenter: Sitter på ovansidan av smutsvattenbehållarens lock för att visa hur spiralslangen och vätskesuglansens tillbehör ska placeras. |
| | Varningsskylt för klämrisk för händer: Anger risken att skada händerna på grund av att man kläms mellan två ytor. |
| d | Skylt för ljudsignalens knapp: Sitter i närheten av rattstången för att visa var ljudsignalens knapp finns. |
| OV/OFF | Skylt för aktiveringsknappen för renvattenlösningens återcirkulationssystem (versioner med FLR): Sitter på rattstången för att visa knappen som styr renvattenlösningens återcirkulationssystem. |
| A ONIOFF | Skylt för aktiveringsknapp för renvattenlösningens automatiska system (versioner med FSS): Sitter på rattstången för att visa knappen som styr renvattenlösningens automatiska doseringssystem. |



MANÖVERSIDA (VERSION PRO)



Manöversidan är uppdelad på följande sätt:

- 1. Knappar för justering av körhastighet.
- Knapp för "ECO MODE". 2.
- Knapp för styrning av skurhuvud / lossning av borste (gäller bara för 3. versionen med en borste).
- Knapp för aktivering av program "ZON 2". 4
- 5. Knapp för aktivering av program "ZON 3".
- 6. Knapp för aktivering av program "ZON 1".
- Knapp för styrning av sugskrapa / aktivering av funktionen FNC "FIMAP 7. NOISE CANCELING".
- 8. Knappar för justering av renvattenlösning.
- Arbetsdisplay. 9.

ARBETSDISPLAY (VERSION PLUS)



Arbetsdisplayen är uppdelad på följande sätt:

- 1. Nivå av renvattenlösning i maskinens vattensystem.
- 3. Timräknare.



- 2. Symbol för aktiv ECO-MODE-funktion.
- 4. Batteriladdningsnivå.
- 5. Symbol för "anslutet" flotthanteringssystem (versioner med FFM).
- 6. Maskinens körhastighet.
- 7. Symbol för avaktiverat system för återcirkulation av renvattenlösning (versioner med FLR).
- 8. Sýmbol för aktiverad funktion för extra tryck på skurhuvudet.

MANÖVERSIDA (VERSION PLUS)

$(\mathbf{1})$ (2) (3)((†)) 🛍 0000.00 🗵 🛅 100% mod DRIVE ZONE (4) (4) 8 7 6 (5)

Manöversidan är uppdelad på följande sätt:

- 1. Informationsfält.
- 2. Väljare Drive Select.
- 3. Knapp för Eco-program.
- 4. Indikering av prestandanivå.
- 5. Knapp för bakre kamera.
- 6. Menyknapp.
- Textindikering. 7.
- 8. Knapp för Zon-program.

INFORMATIONSFÄLT

Informationsfältet delas upp i:

- 1. Symbol för aktiv Fimap Fleet Management.
- 2. Symbol för aktiv Fimap Solution Saver, eller aktiv Fimap Long Range.
- 3. Symbol för aktiva arbetslampor.
- 4. Timräknare.
- 5. Nivå för batteriladdning.
- 6. Symbol för fel.





TRANSPORT AV EMBALLERAD MASKIN



UPPACKNING AV MASKINEN

Maskinen levereras inuti ett specifikt emballage. Gör följande för att ta ut maskinen från emballaget:

1. Ställ det yttre emballagets nederdel i kontakt med golvet.



2. Ta bort det yttre emballaget.



VARNING: Maskinen levereras inuti ett specifikt emballage. Emballeringsmaterialet (plastpåsar, förslutningar osv.) får inte lämnas inom räckhåll för barn eller personer med nedsatt förmåga eftersom de kan utgöra fara.

FÖRSIKTIGHET: Dessa arbetsmoment ska göras med skyddshandskar som skyddar mot möjlig kontakt med kanter och spetsar på metallföremål.

3. Placera ett lutande plan bakom maskinen.

🏠 🛛 OBSERVERA: Planets lutning ska vara sådan att inga allvarliga skador kan åsamkas maskinen när den tas ned.

- 4. Maskinen sitter fast på pallen med kilar (1) som blockerar hjulen (Fig.1). Ta bort kilarna.
- 5. Ställ dig på höger sida bakom maskinen och kontrollera att elbromsen, som finns på den elektriska växelmotorn, inte är aktiv. Vrid spaken (2) medurs (**Fig.2**).
- 6. Låt maskinen köra ned för rampen.



OBSERVERA: Se till att inga föremål eller personer finns i närheten av maskinen när du gör detta.



TRANSPORT AV MASKINEN

Gör följande för att transportera maskinen på ett säkert sätt:



<u>/</u>]

🔨 FARA: Innan någon form av åtgärd påbörjas ska man noga följa gällande säkerhetsföreskrifter för transport av farliga ämnen.

1. Kontrollera att renvattenbehållaren och smutsvattenbehållaren är tomma och se annars till att tömma dem (se avsnitten "<u>TÖMNING AV</u> <u>RENVATTENBEHÅLLAREN</u>" och "<u>TÖMNING AV SMUTSVATTENBEHÅLLAREN</u>").

- 2. Sätt dig på förarplatsen.
- 3. Sätt in nyckeln (1) i huvudströmbrytaren på manöverpanelen. Ställ huvudströmbrytaren i läge "I" (Fig.1).
- Höj skurhuvudet, på version PRO genom att trycka på knappen "STYRNING SKURHUVUD" (2) som finns på kontrollpanelen (Fig.2). På version PLUS med hjälp av väljaren DS, som finns på arbetsdisplayen (Fig.3), genom att välja programmet "förflyttning" (3) (se avsnittet "VÄLJARE DS (DRIVE SELECT)").

(i) ANMÄRK: Så snart som man trycker på knappen (2) på kontrollpanelen släcks den gröna lysdioden (4) "SKURHUVUD I ARBETSLÄGE" (Fig.2).

5. På version PRO, höj sugskrapan genom att trycka på knappen "STYRNING SUGSKRAPA" (5) som finns på kontrollpanelen (Fig.2).

(i) ANMÄRK: Så snart som man trycker på knappen (5) på kontrollpanelen släcks den gröna lysdioden (6) "SUGSKRAPA I ARBETSLÄGE" (Fig.2).

- 6. Tryck ned gaspedalen (7) (Fig.4) så att maskinen börjar röra sig.
- 7. Använd en ramp för att köra upp maskinen på transportmedlet.

FÖRSIKTIGHET: Se till att inga föremål eller personer finns i närheten av maskinen när du gör detta.



FÖRBEREDELSE AV MASKINEN

SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE

Gör på följande sätt för att sätta maskinen i säkert läge så att alla arbetsmoment kan utföras på ett riskfritt sätt:

- 1. Kontrollera att renvattenbehållaren är tom. Se annars till att tömma den (se avsnittet "<u>TÖMNING AV RENVATTENBEHÅLLAREN</u>").
- 2. Kontrollera att smutsvattenbehållaren är tom. Se annars till att tömma den (se avsnittet "TÖMNING AV SMUTSVATTENBEHÅLLAREN").
- Höj skurhuvudet, på version PRO genom att trycka på knappen "STYRNING SKURHUVUD" (1) som finns på kontrollpanelen (Fig.1). På version PLUS med hjälp av väljaren DS, som finns på arbetsdisplayen (Fig.2), genom att välja programmet "förflyttning" (3) (se avsnittet "<u>VÄLJARE DS (DRIVE SELECT</u>)").

(1) ANMÄRK: Så snart som man trycker på knappen (1) på kontrollpanelen släcks den gröna lysdioden (2) "SKURHUVUD I ARBETSLÄGE" (Fig.1).

4. På version PRO, höj sugskrapan genom att trycka på knappen "STYRNING SUGSKRAPA" (4) som finns på kontrollpanelen (Fig.1).

(1) ANMÄRK: Så snart som man trycker på knappen (4) på kontrollpanelen släcks den gröna lysdioden (5) "SUGSKRAPA I ARBETSLÄGE" (Fig.1).

- 5. Sätt huvudströmbrytaren i läge "0" genom att vrida nyckeln (6) ett kvarts varv moturs (Fig.3). Ta ut nyckeln från instrumentpanelen.
- 6. Stig ned från maskinen.
- 7. Tryck på spaken för lossning av smutsvattenbehållare (7) och vrid smutsvattenbehållaren till underhållsläge (Fig.4).
- 8. Ta bort batterianslutningen från maskinens elsystem (Fig.5).
- 9. Vrid smutsvattenbehållaren till arbetsläge. Kontrollera att smutsvattenbehållaren är korrekt insatt.







SÄTTA IN BATTERIERNA I MASKINEN

För att sätta in batterierna i maskinen, vänd dig till FIMAP:s tekniska servicecenter.



VARNING: FIMAP frånsäger sig allt ansvar för eventuella skador på personer och föremål om batterierna byts ut av icke auktoriserad tekniker.

UNDERHÅLL OCH BORTSKAFFANDE AV BATTERIERNA

Följ batteritillverkarens instruktioner för underhåll och laddning av batterierna. När batterierna är slut ska de kopplas bort av en tekniker från FIMAP:s servicecenter eller av specialiserad och utbildad operatör och sedan lyftas upp från batteriutrymmet med lämplig lyftanordning.

ANMÄRK: Batterier klassas som farligt avfall och uttjänta batterier ska alltid lämnas in till behörig insamlingsplats enligt gällande lagstiftning om återvinning.

LADDA BATTERIERNA

Batterierna ska laddas innan de används för första gången och när de inte längre avger tillräcklig effekt för att utföra önskat arbete.

| FÖRSIKTIGHET: Kretskortet och batteriladdaren, om sådan finns ombord, är inställda för bly-syrabatterier. Kontakta närmaste FIMAP servicecenter för att ändra inställningen om du vill använda gelbatterier. | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
| FÖRSIKTIGHET: För att inte orsaka permanenta skador på batterierna ska man undvika att de laddas ut helt. Ladda batterierna inom några minuter efter att signalen för urladdade batterier aktiveras. | | | | | | | |
| FÖRSIKTIGHET: Lämna aldrig batterierna helt urladdade, även om maskinen inte används. | | | | | | | |
| 1. Flytta maskinen till avsedd batteriladdningsplats. | | | | | | | |
| FÖRSIKTIGHET: Parkera maskinen inomhus på plant och jämnt underlag. I maskinens närhet får det inte finnas föremål som kan orsaka skada eller skadas om de kommer i kontakt med maskinen. | | | | | | | |
| FARA: Lokalen som batterierna laddas i ska ha lämplig luftcirkulation för att förebygga att gas som kommer ut från batterierna ansamlas. | | | | | | | |
| Utför momenten för att sätta maskinen i säkert läge (se avsnittet "<u>SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE</u>"). Tryck på spaken för lossning av smutsvattenbehållare (1) och vrid smutsvattenbehållaren till underhållsläge (Fig.1). | | | | | | | |
| Gör på följande sätt för att ladda batterierna utan batteriladdare ombord på maskinen: | | | | | | | |
| FÖRSIKTIGHET: Arbetsmomenten som anges nedan ska utföras av behörig personal. En felaktig anslutning av kablarna kan medföra att maskinen inte fungerar korrekt. | | | | | | | |
| Ta bort elsystemets kontaktdon från batterianslutningen (Fig.2). Anslut kontakten på den externa batteriladdarens sladd till batterianslutningen. | | | | | | | |
| (i) ANMÄRK: Batteriladdarens anslutningskontakt levereras i påsen som innehåller denna instruktionsmanual och ska monteras på batteriladdarens kablar enligt angivna instruktioner. | | | | | | | |
| FARA: Innan batterierna ansluts till batteriladdaren ska man kontrollera att den passar till batterierna som används. | | | | | | | |
| ANMÄRK: Läs noggrant igenom informationen för användning och underhåll för den batteriladdare som används. | | | | | | | |
| Vrid smutsvattenbehållaren tills tappen som finns på gasfjädern (2) hamnar på renvattenbehållaren (Fig.3). | | | | | | | |
| FÖRSIKTIGHET: Håll smutsvattenbehållaren öppen under hela batteriladdningscykeln så att eventuella gasutsläpp luftas ut. | | | | | | | |
| När laddningscykeln har fullbordats, vrid smutsvattenbehållaren till underhållsläge och koppla bort kontakten som finns på batteriladdarens sladd från batterianslutningen. Anslut elsystemets kontaktdon till batterianslutningen (Fig.2). Vrid smutsvattenbehållaren till arbetsläge (Fig.4). Kontrollera att smutsvattenbehållaren är korrekt insatt. | | | | | | | |
| | | | | | | | |

Gör på följande sätt för att ladda batterierna med batteriladdaren ombord på maskinen:

FIMAP



 (\mathbf{i})

FÖRSIKTIGHET: Arbetsmomenten som anges nedan ska utföras av behörig personal. En felaktig anslutning av kablarna kan medföra att maskinen inte fungerar korrekt.

ANMÄRK: Läs noggrant igenom bruksanvisningarna för batteriladdaren som används till laddningen. Denna bruksanvisning levereras tillsammans med maskinen.

- Vrid smutsvattenbehållaren tills tappen som finns på gasfjädern (2) hamnar på renvattenbehållaren (Fig.3).
- Avlägsna locket (3) som skyddar batteriuttaget (Fig.5).

FÖRSIKTIGHET: Innan batterierna ansluts till batteriladdaren ska man kontrollera att den passar till batterierna som används.

VARNING: Kontrollera att det inte finns kondens eller annan vätska innan batteriladdaren ansluts till eluttaget.

ANMÄRK: Batteriladdarens anslutningssladd levereras i påsen som innehåller denna instruktionsmanual.

- · Sätt i batteriladdarens kontakt i eluttaget.
- Koppla batteriladdarens anslutningssladd till uttaget på batteriladdaren.

FÖRSIKTIGHET: Håll smutsvattenbehållaren öppen under hela batteriladdningscykeln så att eventuella gasutsläpp luftas ut.

• När laddningscykeln har fullbordats ska kontakten på batteriladdarens strömkabel kopplas bort från nätuttaget.

- Ta ut kontakten på batteriladdarens strömkabel från uttaget på batteriladdaren.
- Sätt tillbaka locket (3) som skyddar batteriuttaget (Fig.5).
- Vrid smutsvattenbehållaren till arbetsläge (Fig.4). Kontrollera att smutsvattenbehållaren är korrekt insatt.



PÅFYLLNING AV RENVATTENBEHÅLLAREN

Gör följande innan renvattenbehållaren fylls på:

- 1. Flytta maskinen till platsen som utsetts för påfyllning av renvattenbehållaren.
- 2. Utför momenten för att sätta maskinen i säkert läge (se avsnittet "SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE").
- 3. Ställ dig framför maskinen och kontrollera att locket på vattensystemets filter (1) är åtdraget. Dra annars åt det (Fig.1).

Det går att fylla på vatten i renvattenbehållaren på två olika sätt:

- Ta bort dosatorlocket (2) och fyll på renvattenbehållaren med hjälp av en gummislang eller en hink (Fig.2).
- Använd påfyllningsslangen (3) (Fig.3), vilken har som funktion att ensam hålla upp vattenslangen, och kom ihåg att ta bort dosatorlocket (2) för att garantera korrekt avluftning.
- 4. Fyll på med rent vatten med en temperatur på högst 50 °C (122 °F) och minst 10 °C (50 °F). Det går att se innehållet i behållaren via nivåröret (4) som sitter till vänster på maskinen (Fig.4).





RENGÖRINGSLÖSNING

För versioner utan automatiskt doseringssystem av rengöringsmedel: Efter att ha fyllt på renvattenbehållaren med rent vatten ska du tillsätta flytande rengöringsmedel i behållaren genom att följa koncentrationen och anvisningarna som anges på etiketten från rengöringsmedlets tillverkare. För att undvika skumbildning som kan skada sugmotorn ska minsta möjliga mängd rengöringsmedel användas. FÖRSIKTIGHET: Använd alltid skyddshandskar vid hantering av rengöringsmedel eller lösningar med surt eller alkaliskt pH-värde för att undvika allvarliga skador på händerna. OBSERVERA: Använd bara rengöringsmedel där tillverkaren anger på etiketten att produkten ska användas tillsammans med maskiner för golvrengöring och torkning. Använd inte produkter med surt pH-värde, alkaliska, lösningsmedel och som saknar information från tillverkaren. OBSERVERA: Använd alltid rengöringsmedel med skumdämpande effekt. För att med säkerhet undvika skumbildning kan man före arbetets start tillsätta en liten mängd skumdämpningsmedel i behållaren. Använd inte rena syror. För versioner med automatiskt doseringssystem av rengöringsmedel: Gör följande efter att ha fyllt på renvattenbehållaren med rent vatten: Flytta maskinen till platsen som utsetts för påfyllning av renvattenbehållaren. Utför momenten för att sätta maskinen i säkert läge (se avsnittet "SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE"). 2. 3. Tryck på spaken för lossning av smutsvattenbehållare (1) och vrid smutsvattenbehållaren till underhållsläge (Fig.1). Koppla bort hankopplingen (2) från honkopplingen (3) som finns på locket till rengöringsmedlets dunk (Fig.2). 4 ANMÄRK: Tryck in spaken på honkopplingen innan du drar i hankopplingen. (\mathbf{i}) Ta bort rengöringsmedlets dunk (4) från utrymmet på renvattenbehållaren genom att ta tag i handtaget som finns på dunken (Fig.3). 5. 6. Skruva av locket (5) från rengöringsmedlets dunk (Fig.4). 7. Fyll på dunken med önskat rengöringsmedel enligt anvisningarna som anges på etiketten som finns på maskinen. FÖRSIKTIGHET: Använd alltid skyddshandskar vid hantering av rengöringsmedel eller lösningar med surt eller alkaliskt pH-värde för att / undvika allvarliga skador på händerna. ANMÄRK: Använd alltid rengöringsmedel med skumdämpande effekt. För att med säkerhet undvika skumbildning kan man före arbetets (i start tillsätta en liten mängd skumdämpningsmedel i behållaren. Använd inte rena svror. OBSERVERA: Använd bara rengöringsmedel vars etikett på själva flaskan anger att produkten är avsedd att användas till maskiner för golvrengöring och torkning. Använd inte produkter med surt pH-värde, alkaliska, lösningsmedel och som saknar information från tillverkaren. OBSERVERA: Doseringssystemet är särskilt lämpligt när rengöring och underhåll behövs göras ofta. Det går att använda rengöringsmedel för underhåll som har surt eller alkaliskt pH mellan 4 och 10 och som inte innehåller: oxiderande ämnen, klor eller brom, formaldenvd, mineralrika lösningsmedel, Rengöringsmedel som används ska vara lämpade till maskin för rengöring och torkning. Om systemet inte används dagligen ska rengöringskretsen sköljas ur med vatten efter avslutat arbete. Det går att köra förbi systemet. Om rengöringsmedel med pH mellan 1-3 eller 11-14 används vid enstaka tillfällen ska golvrengöring och torkning utföras som vanligt men rengöringsmedlet ska tillsättas direkt i renvattenbehållaren och doseringssystemet ska förbikopplas. Stäng locket (5) ordentligt för att undvika att vätska läcker ut under pågående arbete. Se till att rengöringsmedlets sugfilter (6) är korrekt 8. placerat längst ned i dunken (Fig.5). Sätt tillbaka dunken i avsett utrymme i renvattenbehållaren genom att hålla i handtaget som finns på dunken. q 10. Sätt in hankopplingen i honkopplingen som finns på locket på rengöringsmedlets dunk. 11. Vrid smutsvattenbehållaren till arbetsläge (Fig.6). Kontrollera att smutsvattenbehållaren är korrekt insatt (2) CLICK 5 6 (3 4 1) 2



SÄTTA IN VATTENSYSTEMETS FILTER

Innan maskinen används för första gången är det nödvändigt att återställa vattensystemets filter. För att kunna fraktas har filterpatronen och locket tagits bort. Gör följande för att sätta in filterpatronen i filterkroppen på vattensystemet:

1. Flytta maskinen till platsen som utsetts för underhållet.

2. Utför momenten för att sätta maskinen i säkert läge (se avsnittet "SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE").

FÖRSIKTIGHET: Skyddshandskar rekommenderas för att undvika allvarliga skador på händerna.

Stäng flödet från kranen genom att dra ned ratten (1) som sitter på rattstångens vänstra sida (Fig.1).
 Ställ dig framför maskinen och sätt in filterpatronen (2) på avsedd plats på locket (3) (Fig.2).

(i) ANMÄRK: Filterpatronens O-ringstätning ska placeras på avsedd plats på locket.

5. Skruva fast locket (3) på renvattenlösningens filterhus (4) (Fig.3).



MONTERING AV SKURHUVUDETS BORSTE (VERSION MED EN BORSTE)



Gör följande för att montera borsten på skurhuvudet:

1. Flytta maskinen till platsen som utsetts för underhållet.

Utför momenten för att sätta maskinen i säkert läge (se avsnittet "SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE").

FÖRSIKTIGHET: Dessa arbetsmoment ska göras med skyddshandskar som skyddar mot möjlig kontakt med kanter och spetsar på metallföremål.

3. Ställ dig på maskinens vänstra sida.

2.

- 4. Med skurhuvudet i det höga läget, för in borsten i fästet på borsthållarskivan. Vrid borsten tills de tre knapparna på borsten förs in i utrymmena på borsthållarskivan.
- 5. Vrid borsten hastigt på så sätt att knappen trycks mot låsfjädern tills den blockeras (Fig.1).

MONTERING AV SKURHUVUDETS BORSTE (VERSION MED TVÅ BORSTAR)

Gör följande för att montera borsten på skurhuvudet:

- 1. Flytta maskinen till platsen som utsetts för underhållet.
- 2. Utför momenten för att sätta maskinen i säkert läge (se avsnittet "SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE").

FÖRSIKTIGHET: Dessa arbetsmoment ska göras med skyddshandskar som skyddar mot möjlig kontakt med kanter och spetsar på metallföremål.

- 3. Ställ dig på maskinens vänstra sida.
- 4. Ta bort vänster stänkskyddskåpa (2) genom att skruva loss rattarna (3) som finns på skurhuvudet (Fig.1).
- Med skurhuvudet i det höga läget, för in borsten i fästet på borsthållarskivan. Vrid borsten tills de tre knapparna på borsten förs in i utrymmena på borsthållarskivan.
- 6. Vrid borsten hastigt på så sätt att knappen trycks mot låsfjädern tills den blockeras (Fig.2).
- 7. Upprepa ovan beskrivna åtgärder även för höger borste.

(i) ANMÄRK: På bilden Fig.2 visas rotationsriktningen för att haka fast den vänstra borsten. För höger borste ska man vrida åt det andra hållet.





MONTERING AV SKRUBBDYNA (ORBITALUTFÖRANDE)



- Gör följande för att montera slipdynan på skurhuvudet:
- 1. Flytta maskinen till platsen som utsetts för underhållet.
 - Utför momenten för att sätta maskinen i säkert läge (se avsnittet "SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE").

FÖRSIKTIGHET: Dessa arbetsmoment ska göras med skyddshandskar som skyddar mot möjlig kontakt med kanter och spetsar på metallföremål.

3. Ställ dig på maskinens vänstra sida.

2.

4. Med skurhuvudet i det höga läget sätter man in skrubbdynan i sätet på skurhuvudet (Fig.1).

MONTERING AV SUGSKRAPA

Av praktiska skäl emballeras sugskrapan isärtagen från maskinen. Gör på följande sätt för att montera den på sugskrapshållaren:

1. Utför momenten för att sätta maskinen i säkert läge (se avsnittet "SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE").

FÖRSIKTIGHET: Dessa arbetsmoment ska göras med skyddshandskar som skyddar mot möjlig kontakt med kanter och spetsar på metallföremål.

- 2. Skruva loss rattarna (1) som ingår i den förmonterade sugskrapan (Fig.1).
- 3. Sätt först in den vänstra tappen (2) på sugskrapan i det vänstra hålet (3) på sugskrapshållaren (**Fig.2**). Se till att bussningen sitter tätt mot väggarna i hålet på sugskrapshållaren.
- 4. Gör på samma sätt för den högra tappen.
- 5. Sätt in sugslangen (4) i kopplingen (5) på sugskrapan (Fig.3).

(i) ANMÄRK: Sugskrapan levereras redan justerad. Om behov uppstår att justera den igen, se avsnittet "JUSTERING AV SUGSKRAPANS GUMMIN".



FÖRBEREDELSE INFÖR ANVÄNDNING

Innan maskinen används ska följande göras:

- Kontrollera att smutsvattenbehållaren är tom. Se annars till att tömma den helt (se avsnittet "<u>TÖMNING AV SMUTSVATTENBEHÅLLARE</u>").
 Kontrollera att mängden renvattenlösning i renvattenbehållaren är lämplig för typen av arbete som ska utföras. Se annars till att fylla på
- renvattenbehållaren (se avsnitten "<u>PÅFYLLNING AV RENVATTENBEHÅLLAREN</u>" och "<u>RENVATTENLÖSNING</u>").
- 3. Kontrollera att sugskrapans gummin är i lämpligt skick för arbetet som ska utföras. Se annars till att utföra underhållet på dem (se avsnittet BYTA UT SUGSKRAPANS GUMMIN").
- Kontrollera att borstarna är i lämpligt skick för arbetet som ska utföras. Se annars till att utföra underhållet på dem (se avsnittet som rör montering av borstarna eller slipdynan).
- 5. Kontrollera att huvudströmbrytaren är i läge "0" genom att vrida nyckeln (1) ett kvarts varv moturs (Fig.1). När maskinen har stängts av, ta ut nyckeln från instrumentpanelen.
- 6. Tryck på spaken för lossning av smutsvattenbehållare (2) och vrid smutsvattenbehållaren till underhållsläge (Fig.2).

FÖRSIKTIGHET: Arbetsmomenten som anges nedan ska utföras av behörig personal. En felaktig anslutning av kablarna kan medföra att maskinen inte fungerar korrekt.

- 7. Anslut batterianslutningen till maskinens elsystem (Fig.3).
- 8. Vrid smutsvattenbehållaren till arbetsläge (Fig.4). Kontrollera att smutsvattenbehållaren är korrekt insatt.
- Ställ dig på höger sida bakom maskinen och kontrollera att elbromsen, som finns på den elektriska växelmotorn, inte är aktiv. Vrid spaken (3) medurs (Fig.5).
- 10. Ställ dig framför maskinen och kontrollera att locket på vattensystemets filter (4) är stängt. Dra annars åt det (Fig.6).





- 11. Ställ dig framför maskinen på vänster sida och kontrollera att vattenkranen är helt öppen genom att dra vattenjusteringsratten (5) åt det håll som pilen visar (Fig.7).
- 12. Ställ dig bakom maskinen och kontrollera att pluggen på smutsvattenbehållarens tappslang (6) är stängd. Dra annars åt den ordentligt (Fig.8).
- 13. Kontrollera att sugslangen (7) är korrekt ansluten till kopplingen som finns på sugskrapan. Se annars till att ansluta den (Fig.9).
- 14. Ta bort locket på smutsvattenbehållaren (8) (Fig.10).
- 15. Ta bort flottörskyddet (9) genom att vrida det medurs (Fig.11). Kontrollera att filterflottören (10) är korrekt ansluten och ren. Se annars till att rengöra den (se avsnittet "RENGÖRING AV SMUTSVATTENBEHÅLLARENS FILTER").
- 16. Kontrollera att filterkorgen (11) är korrekt ansluten och ren (**Fig.12**). Se annars till att rengöra den (se avsnittet "<u>RENGÖRING AV</u> <u>SMUTSVATTENBEHÅLLARENS FILTER</u>").



PÅBÖRJA ARBETET (VERSION PRO)

Maskinen kan användas i följande arbetslägen:

- ECO-MODE, se avsnittet "FUNKTIONSLÄGE ECO-MODE (VERSION PRO)".
- MANUAL MODE, se avsnittet "FUNKTIONSLÄGE MANUAL MODE (VERSION PRO)".
- PROGRAM ZONE, se avsnittet "FUNKTIONSLÄGE PROGRAM ZONE (VERSION PRO)".

Vi tar Program mode som exempel. Gör följande för att börja arbeta i detta funktionsläge:

- 1. Utför alla kontroller som anges i kapitlet "FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING".
- 2. Sätt dig på förarplatsen.
- 3. Sätt in nyckeln (1) i huvudströmbrytaren på manöverpanelen. Ställ huvudströmbrytaren i läge "I" (Fig.1).
- 4. Välj önskad arbetszon genom att trycka på en av de tre knapparna "ZONE" (2) som finns på kontrollpanelen (se avsnittet "<u>FUNKTIONSLÄGE PROGRAM ZONE (VERSION PRO)</u>") (**Fig.2**).
- 5. Öppna passagen för renvattenlösning i maskinens vattensystem genom att flytta ratten (3) uppåt (Fig.3).
- 6. När man trycker ned gaspedalen (4) börjar maskinen röra sig (Fig.4).



- 7. Sugskrapan och skurhuvudet sänks tills de är i kontakt med golvet. Så snart som man trycker ned gaspedalen börjar drivmotorn, skurhuvudets motor och sugmotorn att arbeta och följaktligen börjar även magnetventilen att arbeta med att avge renvattenlösning på borstarna. Under de första arbetsmeterna kontrolleras att renvattenmängden är tillräcklig och att sugskrapan torkar golvet ordentligt.
- 8. Maskinen kommer nu att börja arbeta med högsta effektivitet tills renvattenlösningen eller batterierna tar slut.

RÄKNEVERK

(i)



På maskinens kontrollpanel finns det en arbetsdisplay som tillåter att se det totala antalet användningstimmar med en rad siffror (1). Siffror som föregår symbolen "h" identifierar timmarna och siffror som föregår symbolen "m" identifierar tiondels timmar (en tiondels timme är lika med sex minuter). När symbolen ":" blinkar innebär det att maskinen räknar maskinens drifttid.

VISNING AV BATTERIERNAS LADDNINGSNIVÅ

I mitten av arbetsdisplayen som finns på kontrollpanelen kan man se batteriernas laddningsnivå. Indikeringen består av två symboler för laddningsnivå: Den första representeras av en grafisk symbol (2) och den andra av ett nummer som anger laddningen i procent (3). Indikatorn har 5 laddningsnivåer, vilka vardera utgör 20 % återstående laddning. När den återstående laddningen är lika med 20 % börjar den grafiska symbolen att blinka och efter några sekunder visas den i mitten av skärmen med större storlek. När detta händer ska man flytta maskinen till platsen som utsetts för att ladda batterierna.

ANMÄRK: Några sekunder efter att batteriladdningen har nått 20% stängs borstmotorn av automatiskt. Med den laddning som är kvar går det att avsluta torkarbetet innan laddning av batterierna påbörjas

(i) ANMÄRK: Några sekunder efter att batteriladdningen har nått 10% stängs sugmotorn av automatiskt. Med återstående laddning är det dock möjligt att ta maskinen till den plats som används för laddning.



TVÄTTA OCH TORKA

Gör på följande sätt för att utföra ett tvätt- och torkarbete av golvet:

- 1. Utför alla kontroller som anges i kapitlet "FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING".
- 2. Sätt dig på förarplatsen.
- 3. Vrid huvudströmbrytaren (1) till läge "I" genom att vrida nyckeln ett kvarts varv medurs (Fig.1).
- 4. Sänk skurhuvudet genom att trycka på knappen "STYRNING SKURHUVUD" (2) som finns på kontrollpanelen (Fig.2).

ANMÄRK: Så snart som man trycker på knappen (2) på kontrollpanelen tänds den gröna lysdioden (3) "SKURHUVUD I ARBETSLÄGE" (Fig.2).

5. Sänk sugskrapan genom att trycka på knappen "STYRNING SUGSKRAPA" (4) som finns på kontrollpanelen (Fig.2).

(i) ANMÄRK: Så snart som man trycker på knappen (4) på kontrollpanelen tänds den gröna lysdioden (5) "SUGSKRAPA I ARBETSLÄGE" (Fig.2).

6. När man trycker ned gaspedalen (6) börjar maskinen röra sig (Fig.3).

(i) ANMÄRK: Först när gaspedalen har tryckts ned börjar skurhuvudet att sänkas till arbetsläge.

(i) ANMÄRK: Först när skurhuvudet är i arbetsläge börjar motsvarande reduktionsväxel att arbeta och magnetventilen avger renvattenlösning.



TVÄTTA UTAN TORKNING

Gör på följande sätt för att utföra ett arbetsprogram med tvätt av golvet utan att torka:

- 1. Utför alla kontroller som anges i kapitlet "FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING".
- 2. Sätt dig på förarplatsen.
- 3. Vrid huvudströmbrytaren (1) till läge "I" genom att vrida nyckeln ett kvarts varv medurs (Fig.1).
- 4. Sänk skurhuvudet genom att trycka på knappen "STYRNING SKURHUVUD" (2) som finns på kontrollpanelen (Fig.2).

(1) ANMÄRK: Så snart som man trycker på knappen (2) på kontrollpanelen tänds den gröna lysdioden (3) "SKURHUVUD I ARBETSLÄGE" (Fig.2).

5. När man trycker ned gaspedalen (4) börjar maskinen röra sig (Fig.3).

i ANMÄRK: Först när gaspedalen har tryckts ned börjar skurhuvudet att sänkas till arbetsläge.

ANMÄRK: Först när skurhuvudet är i arbetsläge börjar motsvarande reduktionsväxel att arbeta och magnetventilen avger renvattenlösning.





TORKA

(i

Gör på följande sätt för att utföra ett arbetsprogram för enbart torkning av golvet:

- 1. Utför alla kontroller som anges i kapitlet "FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING".
- 2. Sätt dig på förarplatsen.
- 3. Vrid huvudströmbrytaren (1) till läge "I" genom att vrida nyckeln ett kvarts varv medurs (Fig.1).
- 4. Sänk sugskrapan genom att trycka på knappen "STYRNING SUGSKRAPA" (2) som finns på kontrollpanelen (Fig.2).

ANMÄRK: Så snart som man trycker på knappen (2) på kontrollpanelen tänds den gröna lysdioden (3) "SUGSKRAPA I ARBETSLÄGE" (Fig.2).



5. När man trycker ned gaspedalen (4) börjar maskinen röra sig (Fig.3).



OBSERVERA: Ett torkarbete utan tvätt får bara göras om man innan har använt maskinen för att göra ett tvättarbete utan torkning.



PÅBÖRJA ARBETET (VERSION PLUS)

Maskinen kan användas i följande arbetslägen:

- ECO-MODE, se avsnittet "FUNKTIONSLÄGE ECO-MODE (VERSION PLUS)".
- MANUAL MODE, se avsnittet "FUNKTIONSLÄGE MANUAL MODE (VERSION PLUS)".
- PROGRAM ZONE, se avsnittet "FUNKTIONSLÄGE PROGRAM ZONE (VERSION PLUS)".

Vi tar Program mode som exempel. Gör följande för att börja arbeta i detta funktionsläge:

- Utför alla kontroller som anges i kapitlet "FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING". 1.
- 2 Sätt dig på förarplatsen.

kretskort

- Sätt in nyckeln (1) i huvudströmbrytaren på manöverpanelen. Ställ huvudströmbrytaren i läge "I" (Fig.1). 3.
- På den första och den andra skärmsidan som visas kan man kontrollera programversionerna på funktionernas kretskort och displayens 4.
- 5 Några sekunder efter att den slagits på visas fönstret "MAIN" (Fig.2).
- ANMÄRK: Som standard är maskinen inställd med förflyttningsprogrammet (Fig.2). (\mathbf{i})
- Välj önskat arbetsprogram med hjälp av DS-väljaren (se avsnittet "DS-VÄLJARE (DRIVE SELECT)"). 6.
- Välj önskad arbetszon genom att trycka på knappen "ZONE" (se avsnittet "FUNKTIONSLÄGET PROGRAM ZONE (VERSION PLUS)"). 7
- Om det valda arbetsprogrammet är "TVÄTTA OCH TORKA" ska flödet av renvattenlösning i maskinens vattensystem öppnas genom att dra 8. ratten (2) uppåt (Fig.3).
- När man trycker ned gaspedalen (3) börjar maskinen röra sig (Fig.4). 9



Om det valda arbetsprogrammet är "TVÄTTA OCH TORKA" sänks sugskrapan och skurhuvudet tills de är i kontakt med golvet. Så snart som man trycker ned gaspedalen börjar drivmotorn, skurhuvudets motor och sugmotorn arbeta och följaktligen börjar även magnetventilen arbeta med att avge renvattenlösning på borstarna. Under de första arbetsmeterna kontrolleras att renvattenmängden är tillräcklig och att sugskrapan torkar golvet ordentligt. Maskinen kommer nu att börja arbeta med högsta effektivitet tills renvattenlösningen eller batterierna tar slut.

RÄKNEVERK

(i

(i



Längst upp i mitten av arbetsdisplayen som finns på manöverpanelen kan man läsa maskinens totala drifttimmar.

Siffrorna före symbolen "." visar antalet timmar, medan siffran därefter är en tiondels timme (en tiondels timme är lika med sex minuter).

När "timglas"-symbolen (1) blinkar betyder det att räkneverket håller på att räkna maskinens funktionstid.

VISNING AV BATTERIERNAS LADDNINGSNIVÅ

Längst upp i mitten av arbetsdisplayen som finns på manöverpanelen kan man se batteriernas laddningsnivå.

Indikeringen består av två symboler för laddningsnivå: Den första representeras av en grafisk symbol (2) och den andra av ett nummer som anger laddningen i procent (3). Med minimal laddning börjar den grafiska symbolen (2) att blinka och efter några sekunder släcks den. När maskinen är i detta tillstånd ska du flytta den till avsedd batteriladdningsplats.

ANMÄRK: Några sekunder efter att batteriladdningen har nått den kritiska nivån stängs borstarnas reduktionsväxel av automatiskt. Med den laddning som är kvar går det att avsluta torkarbetet innan laddningen påbörjas.

ANMÄRK: Några sekunder efter att batteriladdningen har nått urladdat tillstånd stängs sugmotorn av automatiskt.



DS-VÄLJARE (DRIVE SELECT)

Med hjälp av DS-väljaren kan man välja ett av följande arbetsprogram:

- A. Förflyttning: Maskinen förflyttas utan arbete.
- B. Endast tvätt: Endast borstarna som finns i skurhuvudet används.
- C. Torkning: Endast sugskrapan används.
- D. Tvätta och torka: Både borstarna och sugskrapan används.

När man trycker på en av symbolerna som finns i väljaren går man från arbetssidan (**Fig.1**) till sidan "DRIVE SELECT" (**Fig.2**). Från denna sida kan följande göras:

1. Bekräfta det valda programmet.

(i) ANMÄRK: För att bekräfta det valda programmet ska man trycka en gång till på ikonen som valdes nyligen.

(i) ANMÄRK: Så snart som valet har bekräftats kommer man tillbaka till arbetssidan (Fig.1).

2. Radera valet och gå tillbaka till arbetssidan

(1) (Fig.2) för att gå tillbaka till arbetssidan utan att ändra programmet som används.

(i) ANMÄRK: För att radera valet kan man vänta i 5 sekunder utan att göra andra val, då man går tillbaka till arbetssidan utan att ändra programmet som används.

3. Välja ett annat funktionsläge än det som är markerat.

OBSERVERA: Om du vill gå från ett arbetsprogram med tvätt (bara tvätt eller tvätt och torkning) till förflyttningsprogrammet ska man alltid komma ihåg att välja sugprogrammet under så lång tid som är nödvändigt för att samla upp renvattenlösningen som finns på golvet.



FÖRFLYTTNING



Välj programmet "FÖRFLYTTNING". På displayen visas skärmbilden som på bilden här intill.

ANMÄRK: Med detta arbetsprogram går både skurhuvudet och sugskrapshållaren till viloläget (lyfta från golvet) och motorerna stängs av med respektive fördröjningar (även om gaspedalen inte är nedtryckt). När gaspedalen trycks ned matas bara drivmotorn.

 ANMÄRK: I DS-väljaren är symbolen för förflyttningsprogrammet (A) grön (se avsnittet "<u>DS-VÄLJARE (DRIVE SELECT)</u>").

(i) ANMÄRK: Symboler som är grå anger att arbetsprogrammen inte är aktiva. Symboler som är gröna anger att arbetsprogrammen är aktiva.

Följande ikoner kan visas på arbetsdisplayen:

- 1. FFM-symbolen, om den syns betyder det att systemet är i funktion.
- 2. FSS-symbolen, om den syns betyder det att systemet är i funktion.
- 3. Symbol för arbetsbelysning, om den syns betyder det att arbetsbelysningen är tänd.
- 4. Symbol för allmänt larm.

OBSERVERA: Om den syns ska man stoppa maskinen. För att återuppta arbetet, se avsnittet "LARMSIDA (VERSION PLUS)").



drivmotorn.
 ANMÄRK: I DS-väljaren är symbolen för tvättprogram utan torkning (B) grön (se avsnittet "<u>DS-VÄLJARE (DRIVE SELECT)</u>").

ANMÄRK: Symboler som är grå anger att arbetsprogrammen inte är aktiva. Symboler som är gröna anger att arbetsprogrammen är aktiva.

ANMÄRK: När gaspedalen släpps stannar alla skurhuvudsmotorer med respektive fördröjningar. Efter tiden "Reset Delay" går alla skurhuvuden tillbaka till viloläget (lyfta från golvet). När man trycker på körpedalen återupptas arbetet med det arbetsprogram som användes tidigare och med samma parametrar som var inställda innan maskinen stoppades.

(6)

(7)

Θ

-1

(i) ANMÄRK: Om man börjar backa med detta program aktivt förblir skurhuvudet i kontakt med golvet och motorn fortsätter arbeta, men magnetventilen avger ingen renvattenlösning på borstarna.

Följande ikoner kan visas på arbetsdisplayen:

ZONE

1. FFM-symbolen, om den syns betyder det att systemet är i funktion.

_

OFFICE

- 2. FSS-symbolen, om den syns betyder det att systemet är i funktion.
- 3. Symbol för arbetsbelysning, om den syns betyder det att arbetsbelysningen är tänd.
- 4. Symbol för allmänt larm.

OBSERVERA: Om den syns ska man stoppa maskinen. För att återuppta arbetet, se avsnittet "<u>LARMSIDA (VERSION PLUS)</u>").

5. Knappen Eco-Mode.

(i) ANMÄRK: Om man trycker på knappen Eco-Mode (8) aktiveras arbetsprogrammet som används för tillfället i sparläge. För att ta bort sparläget, se avsnittet "FUNKTIONSLÄGE ECO MODE (VERSION PLUS)".

6. Menyknapp.

(9)

(8)

 $(\mathbf{i}$

7. Knapp för bakre kamera.

(1) ANMÄRK: Om man trycker på knappen för bakre kamera (7) aktiveras, om en sådan finns, kameran som finns på maskinens baksida. Se avsnittet "<u>BAKRE KAMERA (TILLVAL VERSION PLUS)</u>" för att fortsätta arbetet.

8. Knappen Zone



ANMÄRK: Om det använda programmet behöver ändras under pågående arbete, tryck på knappen Zone (8) (se avsnittet "FUNKTIONSLÄGET PROGRAM ZONE (VERSION PLUS)").

- 9. Textindikering.
 - ANMÄRK: På textindikeringen (9) kan man se att zonprogrammet har valts eller, om ordet "DRIVE" visas, att man är i förflyttningsläget.
 - ANMÄRK: Om halvljuset behöver tändas under pågående arbete, se avsnittet "ARBETSLYKTOR (VERSION PLUS)".

OBSERVERA: Maskinen får inte stängas av med sugskrapan och/eller skurhuvudet i kontakt med golvet



ANMÄRK: När gaspedalen släpps stannar sugmotorn med respektive fördröjning. Efter tiden "Reset Delay" går sugskrapshållaren tillbaka till viloläget (lyft från golvet). När man trycker på körpedalen återupptas arbetet med det arbetsprogram som användes tidigare och med samma parametrar som var inställda innan maskinen stoppades.

(i) ANMÄRK: När detta program är aktivt och man börjar backa sätts sugskrapshållaren i viloläge (lyft från golvet) och sugmotorn stängs av med respektive fördröjning.

Följande ikoner kan visas på arbetsdisplayen:

- 1. FFM-symbolen, om den syns betyder det att systemet är i funktion.
- 2. FSS-symbolen, om den syns betyder det att systemet är i funktion.
- 3. Symbol för arbetsbelysning, om den syns betyder det att arbetsbelysningen är tänd.
- 4. Symbol för allmänt larm.

OBSERVERA: Om den syns ska man stoppa maskinen. För att återuppta arbetet, se avsnittet "LARMSIDA (VERSION PLUS)").

5. Knappen Eco-Mode.

ANMÄRK: Om man trycker på knappen Eco-Mode (5) aktiveras arbetsprogrammet som används för tillfället i sparläge. För att ta bort sparläget, se avsnittet "FUNKTIONSLÄGE ECO MODE (VERSION PLUS)".

6. Menyknapp.

/Ì

7. Knapp för bakre kamera.

(i) ANMÄRK: Om man trycker på knappen för bakre kamera (7) aktiveras, om en sådan finns, kameran som finns på maskinens baksida. Se avsnittet "<u>BAKRE KAMERA (TILLVAL VERSION PLUS)</u>" för att fortsätta arbetet.

8. Textindikering.

ANMÄRK: I textfältet (8) kan man se att zonprogrammet har valts eller, om ordet "DRIVE" visas, att man är i förflyttningsläget.

ANMÄRK: Om halvljuset behöver tändas under pågående arbete, se avsnittet "ARBETSLYKTOR (VERSION PLUS)".



OBSERVERA: Ett torkarbete utan tvätt får bara göras om man innan har använt maskinen för att göra ett tvättarbete utan torkning.

OBSERVERA: Maskinen får inte stängas av med sugskrapan i kontakt med golvet

TVÄTTA OCH TORKA



- (i) ANMÄRK: Symboler som är grå anger att arbetsprogrammen inte är aktiva. Symboler som är gröna anger att arbetsprogrammen är aktiva.
- ANMÄRK: När gaspedalen släpps stannar alla skurhuvudsmotorer och sugmotorn med respektive fördröjningar. Efter tiden "Reset Delay" går alla skurhuvuden och sugskrapan tillbaka till viloläget (lyfta från golvet). När man trycker på körpedalen återupptas arbetet med det arbetsprogram som användes tidigare och med samma parametrar som var inställda innan maskinen stoppades.
- ANMÄRK: Om man börjar backa med detta program aktivt förblir skurhuvudet i kontakt med golvet och motorn fortsätter arbeta, men magnetventilen avger ingen renvattenlösning på borstarna. Sugskrapshållaren sätts i viloläge (lyft från golvet) och sugmotorn stängs av med respektive fördröjning.

Följande ikoner kan visas på arbetsdisplayen:

- 1. FFM-symbolen, om den syns betyder det att systemet är i funktion.
- 2. FSS-symbolen, om den syns betyder det att systemet är i funktion.
- 3. Symbol för arbetsbelysning, om den syns betyder det att arbetsbelysningen är tänd.
- 4. Symbol för allmänt larm.

OBSERVERA: Om den syns ska man stoppa maskinen. För att återuppta arbetet, se avsnittet "LARMSIDA (VERSION PLUS)").

5. Knappen Eco-Mode.

(i) ANMÄRK: Om man trycker på knappen Eco-Mode (5) aktiveras arbetsprogrammet som används för tillfället i sparläge. För att ta bort sparläget, se avsnittet "FUNKTIONSLÄGE ECO MODE (VERSION PLUS)".

- 6. Menyknapp.
- 7. Knapp för bakre kamera.
- (1) ANMÄRK: Om man trycker på knappen för bakre kamera (7) aktiveras, om en sådan finns, kameran som finns på maskinens baksida. Se avsnittet "<u>BAKRE KAMERA (TILLVAL VERSION PLUS)</u>" för att fortsätta arbetet.
- 8. Knappen Zone

(i) **ANMÄRK:** Om det använda programmet behöver ändras under pågående arbete, tryck på knappen Zone (8) (se avsnittet "FUNKTIONSLÄGET PROGRAM ZONE (VERSION PLUS)").

9. Textindikering.





ANMÄRK: Om halvljuset behöver tändas under pågående arbete, se avsnittet "ARBETSLYKTOR (VERSION PLUS)".

OBSERVERA: Maskinen får inte stängas av med sugskrapan och/eller skurhuvudet i kontakt med golvet

EXTRAFUNKTIONER

FUNKTIONSLÄGE (VERSION PRO)

I mitten av kontrollpanelen finns knappen ECO-MODE. När man trycker på den aktiveras programmet "ECO-MODE" som garanterar optimal prestanda vad gäller förbrukning och rengöring. Gör på följande sätt för att aktivera programmet ECO-MODE:

- 1. Sätt dig på förarplatsen.
- 2. Sätt in nyckeln (1) i huvudströmbrytaren på manöverpanelen. Ställ huvudströmbrytaren i läge "I" (Fig.1).
- 3. Välj arbetsprogrammet ECO-MODE med knappen (2) i mitten av kontrollpanelen (Fig.2).

(i) ANMÄRK: Så snart som man trycker på knappen (2) visas symbolen (3) "FUNKTIONSLÄGET ECO-MODE AKTIVT" på arbetsdisplayen (Fig.3).

4. När man trycker ned gaspedalen (4) börjar maskinen röra sig (Fig.4).

ANMÄRK: För att aktivera funktionen ECO-MODE kan man även trycka på knappen "STYRNING SKURHUVUD" (6) eller på knappen "STYRNING SUGSKRAPA" (7) med förflyttningsprogrammet aktivt (Fig.2). När man trycker på en av de två knapparna går man från förflyttningsprogrammet till det valda programmet och symbolen (3) visas på arbetsdisplayen.



FUNKTIONSLÄGE ECO MODE (VERSION PLUS)

I mitten av DS-väljaren finns knappen ECO-MODE. När man trycker på den aktiveras programmet "ECO-MODE" som garanterar optimal prestanda vad gäller förbrukning och rengöring. Gör på följande sätt för att aktivera programmet ECO-MODE:

- 1. Sätt dig på förarplatsen.
- 2. Sätt in nyckeln (1) i huvudströmbrytaren på manöverpanelen. Ställ huvudströmbrytaren i läge "I" (Fig.1).
- 3. Välj arbetsprogrammet ECO-MODE med knappen (2) i mitten av DS-väljaren (Fig.2).

(I) ANMÄRK: När knappen ECO-MODE är grå betyder det att sparläget inte är aktivt. När knappen ECO-MODE är grön betyder det att sparläget är aktivt. När läget ECO-MODE är aktivt visas dessutom texten "ECO mode" i textfältet (3) på displayen (**Fig.2**).

(i) ANMÄRK: När man trycker på knappen (2) i DS-väljaren (Fig.2) aktiveras programmet TVÄTTA OCH TORKA. Om du vill använda ett annat arbetsprogram ska det väljas med hjälp av DS-väljaren (se avsnittet "<u>DS-VÄLJARE (DRIVE SELECT)</u>").

- 4. När man trycker ned gaspedalen (4) börjar maskinen röra sig (Fig.3).
- ANMÄRK: Om man trycker på knappen (2) under pågående arbete i läget ECO-MODE går man över till läget MANUAL MODE. Programmet som var aktivt för tillfället förblir aktivt (Fig.4).

(I) ANMÄRK: Om man trycker på knappen "ZONE" (4) under pågående arbete i läget ECO-MODE går man över till läget PROGRAM ZONE (Fig.2). Så snart som man trycker på knappen (4) visas skärmsidan för val av arbetszon på displayen (Fig.5).



| FUNKTIONSLÄGE MANUAL MODE (VERSION PRO) |
|--|
| För att gå från läget "ECO MODE", eller från läget "PROGRAM ZONE", till läget "MANUAL MODE" behöver du bara ändra en av följande parametrar: Mängden renvattenlösning som finns i maskinens vattensystem (se avsnittet "JUSTERING AV <u>RENVATTENLÖSNING (VERSION PRO)</u>"). Maskinens körhastighet (se avsnittet "JUSTERING AV KÖRHASTIGHET (VERSION PRO)"). Sugmotorns prestanda (se avsnittet "<u>FUNKTION SILENT-MAX (VERSION PRO)</u>"). |
| 4. Trycket som utövas på skurhuvudet (se avsnittet "EXTRA TRYCK PÅ SKURHUVUDETS BORSTAR (VERSION PRO)"). |
| (1) ANMÄRK: När läget "MANUAL MODE" är aktivt försvinner symbolen (1) för funktionen "FUNKTIONSLÄGET ECO-MODE AKTIVT" från arbetsdisplayen (Fig.1). |
| FUNKTIONSLÄGE MANUAL MODE (VERSION PLUS) |
| Gör på följande sätt för att aktivera programmet MANUAL MODE: |
| Sätt dig på förarplatsen. Sätt in nyckeln (1) i huvudströmbrytaren på manöverpanelen. Ställ huvudströmbrytaren i läge "I" (Fig.1). Välj önskat arbetsprogram med hjälp av DS-väljaren (2), se avsnittet "<u>DS-VÄLJARE (DRIVE SELECT</u>)" (Fig.2). |
| (i) ANMÄRK: När man väljer ett av de tre arbetsprogrammen som finns på DS-väljaren aktiveras läget ECO-MODE automatiskt. |
| Läget ECO-MODE avaktiveras genom att trycka på knappen (3) i mitten av DS-väljaren (Fig.2). Displayen går från läget ECO-MODE (Fig.2) till läget MANUAL MODE (Fig.3). |
| ANMÄRK: När knappen ECO-MODE är grå betyder det att sparläget inte är aktivt. När knappen ECO-MODE är grön betyder det att sparläget är aktivt. När läget ECO-MODE är avaktiverat visas dessutom texten "MANUAL" i textfältet (4) på displayen (Fig.2). |
| 5. När man trycker ned gaspedalen (5) börjar maskinen röra sig (Fig.4). |
| (i) ANMÄRK: Om man trycker på knappen (3) under pågående arbete i läget ECO-MODE går man över till läget MANUAL MODE. Programmet som var aktivt för tillfället förblir aktivt (Fig.2). |
| (i) ANMÄRK: Om man trycker på knappen "ZONE" (6) under pågående arbete i läget MANUAL MODE går man över till läget PROGRAM ZONE. Så snart som man trycker på knappen (6) visas skärmsidan för val av arbetszon på displayen (Fig.5). |
| l det manuella läget är följande knappar synliga: |
| A. Justering av renvattenlösning. B. Nivå på sugmotorns prestanda. C. Nivå på trycket som utövas på det mittre skurhuvudet. D. Nivå på max framdrivningshastighet. |
| ANMÄRK: De fyra knapparna finns alltid, men om de kan väljas eller inte beror på det valda arbetsläget. I synnerhet: Förflyttning: Knappen som syns är den för maxhastigheten. Tvätta utan torkning: Knapparna som syns är de för maxhastigheten, justering av renvattenlösning och trycket som utövas på det mittre skurhuvudet. Torkning: Knapparna som syns är de för maxhastigheten och sugmotorns prestanda. Tvätta och torka: Knapparna som syns är de för maxhastigheten, justering av renvattenlösning, trycket som utövas på det mittre skurhuvudet och sugmotorns prestanda. |
| (;) ANMÄRK: Avaktiverade knappar och respektive indikeringar är grå. |
| ANMÄRK: Varje gång man trycker på en av de aktiva knapparna ökar respektive nivå cykliskt. Endast justering av renvattenlösning tillåter nivå noll. |
| () ANMÄRK: För att aktivera eller avaktivera funktionsläget "MANUAL ZONE", se programmeringshandboken. |
| |
| |

-

FUNKTIONSLÄGE PROGRAM ZONE (VERSION PRO)



(i)

í

I läget "PROGRAM ZONE" går det att använda tre funktioner som redan har sparats i maskinens inre minne, nivåerna:

- Framdrivningshastighet
- Justering av renvattenlösning
- Sugmotorns prestanda

är förinställda och har utarbetats baserat på typen av omgivning som arbetet ska utföras i. För att välja ett program zone räcker det att trycka på den avsedda knappen (1) som finns på kontrollpanelen (**Fig.1**).

ANMÄRK: När ett program zone är aktivt tänds motsvarande lysdiod (2) på kontrollpanelen (Fig.1).

ANMÄRK: Om nivåerna för de ovannämnda parametrarna, avseende funktionerna "ZONE", behöver ändras räcker det att utföra önskade ändringar och sedan hålla intryckt knappen för programmet som ska ändras i ungefär tre sekunder. Ändringen har sparats när lysdioden börjar blinka.

FUNKTIONSLÄGE PROGRAM ZONE (VERSION PLUS)



- Tryck som utövas på skurhuvudet
- Framdrivningshastighet
- Justering av renvattenlösning
- Sugmotorns prestanda

är fasta och har utarbetats baserat på typen av omgivning som arbetet ska utföras i. Gör på följande sätt för att välja ett program zone:

 Tryck på knappen "ZONE" (1) från vilken sida som helst (Fig.1).
 Så snart som man har tryckt på knappen (1) visas menyn "ZONE SELECTION" (Fig.2). Välj ett av programmen i minnet.

Program zone är program som är inmatade i maskinens minne: Följande parameternivåer:

- ANMÄRK: Namnet på valt program zone visas i textindikeringen (3) (Fig.1).
- **ANMÄRK:** Gör följande för att lämna program zone:
- Välj knappen "EXIT" i menyn program zone.
 - Aktivera först knappen ECO-MODE och avaktivera den sedan.

ANMÄRK: När knappen ZONE är blå betyder det att den valda arbetszonen är aktiv och i så fall är inte knappen ECO-MODE aktiv.

ANMÄRK: För att aktivera eller avaktivera funktionsläget "PROGRAM ZONE", se programmeringshandboken.

FUNKTIONSLÄGE INTELLIGENT TORKNING (VERSION PLUS)

(i



När man går från tvättprogram med torkning till förflyttningsprogrammet (se avsnittet "<u>DS-VÄLJARE (DRIVE</u> <u>SELECT</u>)") fördröjs torkfunktionen med tiden "Reset Delay".



ANMÄRK: Så länge som funktionen är aktiv på arbetsdisplayen syns bilden som visas i Fig.1.

I slutet av tiden "Reset Delay" sätts sugskrapan i viloläge (lyft från golvet) och sugmotorn stängs av med dess tid "Reset Delay".

ANMÄRK: Denna funktion kan avbrytas i förväg genom att trycka på symbolen "X" som finns i Fig.1.



(i) ANMÄRK: I slutet av den intelligenta torkfunktionen visar arbetsdisplayen bilden som visas i Fig.2.





- (i) ANMÄRK: Om man backar maskinen med sugskrapan i arbetsläge kommer maskinen att börja röra sig bakåt så snart som man trycker ned gaspedalen medan sugskrapan höjs till viloläge.
- ANMÄRK: Om man backar maskinen med skurhuvudet i arbetsläge kommer maskinen att börja röra sig bakåt så snart som man trycker ned gaspedalen medan skurhuvudet förblir i arbetsläge, men magnetventilen slutar att avge renvattenlösning på borstarna.
- (i) ANMÄRK: Om man backar med kameratillbehöret aktivt (tillval), visas den anslutna kamerans bild i helskärmsläge, giltigt för version PLUS.
- (i) ANMÄRK: Om man backar med krockskyddssystemet aktivt (tillval) aktiveras specialfunktionen som hanterar frekvensen ON/OFF på summern, giltigt för version PLUS. Var 50:e ms skickas en triggersignal till ultraljudssensorn och sensorn returnerar en signal som förblir aktiv i en tid som är omvänt proportionell mot avståndet till det reflekterande objektet.

BAKRE KAMERA (TILLVAL VERSION PLUS)



På begäran kan maskinen vara försedd med en bakre kamera som tillåter att se tillståndet på golvet som just har rengjorts och som dessutom underlättar backning genom att identifiera eventuella hinder under manövrerna.

- Gör på följande sätt för att aktivera kameran:
- 1. Tryck på knappen "KAMERA" (1) från vilken sida som helst (Fig.1).
- 2. Så snart som knappen (1) trycks in visas bilden från den anslutna kameran i fullskärm.



(i) ANMÄRK: För att lämna kamerasidan trycker man på vilken punkt som helst på skärmen, förutom på displayens kanter.

LJUDSIGNAL



Maskinen är försedd med en ljudsignal. Vid behov att använda den som tuta behöver du bara trycka på knappen (1) som finns på rattstången (**Fig.1**).

FUNKTION EXTRA TRYCK PÅ SKURHUVUDETS BORSTAR (VERSION PRO)

Denna maskin erbjuder möjligheten att lägga extra tryck på borsten under arbetet. Gör på följande sätt:

- 1. Kontrollera att skurhuvudet är i kontakt med golvet. Manövrera annars skurhuvudets styrspak (1) som finns på kontrollpanelen (Fig.1).
- (i) ANMÄRK: Så snart som man trycker på knappen (1) på kontrollpanelen tänds den gröna lysdioden (2) "SKURHUVUD I ARBETSLÄGE" (Fig.1).
- 2. Tryck på spaken "AKTIVERING/AVAKTIVERING AV EXTRA TRYCK" (3) som finns under ratten (Fig.2).
- **ANMÄRK:** Så snart som man manövrerar spaken (3) visas symbolen (4) "EXTRA TRYCK PÅ SKURHUVUD AKTIVT" på arbetsdisplayen (**Fig.3**).
- 🖞 🛛 ANMÄRK: För att avaktivera funktionen, manövrera spaken (3) återigen. Symbolen (4) försvinner från arbetsdisplayen.



EXTRA TRYCK PÅ SKURHUVUDETS BORSTAR (VERSION PLUS)

Denna maskin erbjuder möjligheten att lägga extra tryck på borstarna under arbetet. För att göra detta görs följande:

- 1. Kontrollera att skurhuvudet är i kontakt med golvet. Välj annars programmen "TVÄTTA OCH TORKA" eller "TVÄTTA UTAN TORKNING" med DS-väljaren (Fig.1).
- 2. Tryck på spaken "AKTIVERING/AVAKTIVERING AV EXTRA TRYCK" (1) som finns under ratten (Fig.2).
- 3. Tryck ned gaspedalen (2) (Fig.3) så att maskinen börjar arbeta.

(i) ANMÄRK: Så snart som man flyttar på spaken (1) visas sidan "POWER" på arbetsdisplayen (Fig.4). I mitten av sidan visas en grafisk symbol (3) och ett nummer (4) som representerar nedräkningen.

(i) ANMÄRK: När funktionen extratryck aktiveras startar nedräkningen och medan denna tid pågår utövas ett starkare tryck än standardtrycket på det mittre skurhuvudet.

(i) ANMÄRK: I slutet av nedräkningen kommer man tillbaka till arbetssidan som användes tidigare och standardtrycket utövas återigen på skurhuvudet.









SYSTEM FÖR ÅTERCIRKULATION AV RENVATTENLÖSNING (VERSION FLR PRO)



På begäran kan maskinen utrustas med ett system som tillåter att låta renvattenlösningen återcirkulera för att öka produktiviteten vid varje arbetstillfälle eftersom antalet pauser för att tömma och fylla behållarna då reduceras avsevärt.

Det reducerar även användningen av vatten och rengöringsmedel, vilket medför ökad säkerhet för föraren som kommer mindre ofta i kontakt med de kemiska produkterna, och är mer miljövänligt. Gör följande för att aktivera det.



 Med maskinen aktiv, tryck på knappen "AKTIVERING - AVAKTIVERING AV FLR-SYSTEMET" (1) (Fig.1).

ANMÄRK: Om lysdioden i knappen (1) är tänd betyder det att FLR-systemet är aktivt och om lysdioden är släckt är FLR-systemet avaktiverat.

ANMÄRK: FLR-systemet aktiveras när elpumpen i maskinens vattensystem aktiveras.

(i) ANMÄRK: För att avaktivera FLR-systemet, tryck återigen på knappen (1).

2. Maskinen fortsätter att arbeta tills det inte längre finns renvattenlösning i någon av de två behållarna.

(i) ANMÄRK: Om renvattenlösningen tar slut i båda behållarna visas symbolen (2) "FLR-SYSTEM FUNGERAR INTE" på arbetsdisplayen (Fig.2). Avaktivera funktionen med knappen (1) och fyll på renvattenbehållaren med ny renvattenlösning.



SYSTEM FÖR ÅTERCIRKULATION AV RENVATTENLÖSNING (VERSION FLR VERSION PLUS)



På begäran kan maskinen utrustas med ett system som tillåter att låta renvattenlösningen återcirkulera för att öka produktiviteten vid varje arbetstillfälle eftersom antalet pauser för att tömma och fylla behållarna då reduceras avsevärt. Det reducerar även användningen av vatten och rengöringsmedel, vilket medför ökad säkerhet för föraren som kommer mindre ofta i kontakt med de kemiska produkterna, och är mer miljövänligt.

Gör följande för att aktivera det.

- 1. Med startad maskin, tryck på menyknappen (1) som finns på arbetssidan (Fig.1).
- 2. Tryck på knappen för aktivering avaktivering av FLR-systemet (2) (Fig.2).

(i) ANMÄRK: Om symbolen (2) är grå är inte FLR-systemet aktivt, om symbolen (2) är grön är FLR-systemet aktivt.

- (i) ANMÄRK: För att lämna menysidan räcker det att vänta några sekunder utan att trycka på någon knapp alls, eller trycka på vilken punkt som helst på displayen (förutom på någon av knapparna som visas).
- (i) ANMÄRK: FLR-systemet aktiveras när elpumpen i maskinens vattensystem aktiveras.
- ANMÄRK: När FLR-systemet aktiveras visas respektive symbol (3) på arbetssidan.
- (1) ANMÄRK: För att avaktivera FLR-systemet, tryck återigen på knappen (2).
- (1) ANMÄRK: För att gå tillbaka till arbetssidan, tryck på vilken punkt som helst på skärmen, förutom på displayens kanter, eller vänta i tre sekunder utan att röra någonting.
- 3. Maskinen fortsätter att arbeta tills det inte längre finns renvattenlösning i någon av de två behållarna.

ARBETSLYKTOR (VERSION PLUS)

 Maskinen är försedd med främre och bakre arbetslampor. Gör följande för att aktivera dem.

Med startad maskin, tryck på menyknappen (1) som finns på arbetssidan (Fig.1).
 Tryck på knappen för aktivering/avaktivering av arbetslyktorna (2) (Fig.2).



- ANMÄRK: Om symbolen (2) är grå är inte arbetslyktorna aktiva, om symbolen (2) är grön är arbetslyktorna aktiva.
- ANMÄRK: För att lämna menysidan räcker det att vänta några sekunder utan att trycka på någon knapp alls, eller trycka på vilken punkt som helst på displayen (förutom på någon av knapparna som visas).



(i) ANMÄRK: Om arbetslyktorna aktiveras visas respektive symbol (3) på arbetssidan.

(i) ANMÄRK: För att släcka lyktorna, tryck på knappen (2).

[**i**]

ANMÄRK: För att gå tillbaka till arbetssidan, tryck på vilken punkt som helst på skärmen, förutom på displayens kanter, eller vänta i tre sekunder utan att röra någonting.

AUTOMATISK BEGÄRAN AV TEKNISK ASSISTANS (FFM-VERSIONER)



Maskinen är försedd med en automatisk tjänst för att aktivera brådskande begäran om teknisk assistans. För att aktivera denna funktion ska föraren trycka på knappen (2) som finns under luckan (1) med symbolen "SOS" (**Fig.1**).



ANMÄRK: För att kunna skicka meddelandet för begäran av teknisk assistans ska maskinen vara påslagen och ska befinna sig i ett område med datatrafik.



AUTOMATISKT DOSERINGSSYSTEM AV RENGÖRINGSMEDEL (VERSION FSS PRO)



På begäran kan maskinen vara försedd med ett system som tillåter att dosera rengöringsmedlet med vattnet separat i renvattenbehållaren. För att aktivera det, tryck på knappen "AKTIVERING - AVAKTIVERING AV FSS-SYSTEMET" (1) med maskinen aktiv (**Fig.1**).

(i) ANMÄRK: Om lysdioden i knappen (1) är tänd betyder det att FSS-systemet är aktivt och om lysdioden är släckt är FSS-systemet avaktiverat.

ANMÄRK: FSS-systemet aktiveras när elpumpen i maskinens vattensystem aktiveras.



 (\mathbf{i})

ANMÄRK: Mängden rengöringsmedel som finns i renvattenlösningen som maskinen avger är proportionell (med en procentandel som definieras av en förinställd parameter i maskinen) till vattenvolymen som finns i maskinens vattenkrets.

AUTOMATISKT DOSERINGSSYSTEM AV RENGÖRINGSMEDEL (VERSION FSS PLUS)



På begäran kan maskinen vara försedd med ett system som tillåter att dosera rengöringsmedlet med vattnet separat i renvattenbehållaren. Gör följande för att aktivera det:

- Med startad maskin, tryck på menyknappen (1) som finns på arbetssidan (Fig.1).
 Tryck på knappen för aktivering/avaktivering av FSS-systemet (2) (Fig.2).
- ANMÄRK: Om symbolen (2) är grå är inte FSS-systemet aktivt, om symbolen (2) är grön är FSS-systemet aktivt.
- (1) ANMÄRK: För att lämna menysidan räcker det att vänta några sekunder utan att trycka på någon knapp alls, eller trycka på vilken punkt som helst på displayen (förutom på någon av knapparna som visas).

ANMÄRK: FSS-systemet aktiveras när elpumpen i maskinens vattensystem aktiveras.

- **ANMÄRK:** När FSS-systemet aktiveras visas respektive symbol (3) på arbetssidan.
- ANMÄRK: För att avaktivera FSS-systemet, tryck återigen på knappen (2).

(i

OBSERVERA: Kom ihåg att aktivera FSS-systemet innan varje arbete påbörjas.

D ANMÄRK: För att gå tillbaka till arbetssidan, tryck på vilken punkt som helst på skärmen, förutom på displayens kanter, eller vänta i tre sekunder utan att röra någonting.

JUSTERING AV RENVATTENLÖSNINGENS FLÖDE (VERSION PRO)

 (\mathbf{i})



Gör på följande sätt för att justera renvattenlösningens flöde på borstarna under pågående arbete:

- 1. Kontrollera under arbetets första meter att mängden renvattenlösning är tillräcklig för att blöta ner golvet men inte så att det kommer ut från stänkskydden.
- Om mängden renvattenlösning som avges inte är tillfredsställande kan det ändras med hjälp av knapparna "+" och "-" (1) som finns på kontrollpanelen (Fig.1).



ANMÄRK: Renvattenlösningens flöde på borstarna kan justeras i fyra steg, från 0 till max 3. Utförd justering visas med symbolen (2) på arbetsdisplayen (**Fig.2**).





JUSTERING AV KÖRHASTIGHET (VERSION PRO)

(2)



Gör på följande sätt för att justera renvattenlösningens flöde på borstarna under pågående arbete:

- Kontrollera under arbetets första meter att körhastigheten är lämplig för maskinens grepp på golvet.
 Om körhastigheten inte är korrekt kan den justeras med hjälp av knapparna "+" och "-" (1) som finns på kontrollpanelen (**Fig.1**).
- (i) ANMÄRK: Körhastigheten kan justeras i tre steg, från 1 till max 3. Utförd justering visas med symbolen (2) på arbetsdisplayen (Fig.2).
- ANMÄRK: Maskinens körhastighet kan även justeras med hjälp av potentiometern som finns på kontrollpanelen. Potentiometern justeras genom att trycka in dödmansgreppet (2) mer eller mindre mycket. Ju mer det trycks in desto mer ökar hastigheten för att närma sig den valda nivån.

FUNKTION SILENT-MAX (VERSION PRO)



Denna maskin är försedd med funktionen silent-max som tillåter att sänka ljudet som avges av sugmotorn. För att aktivera eller avaktivera denna funktion räcker det att trycka in knappen (1) som finns på kontrollpanelen i minst tre sekunder (**Fig.1**).

ANMÄRK: När funktionen silent-max är aktiv tänds motsvarande lysdiod (2) på kontrollpanelen (Fig.1).

LARMSIDA (VERSION PRO)

| ALARM 90 | -1 |
|---------------|----|
| TRACTION | -2 |
| PEDRL PRESSED | -3 |

När ett fel inträffar visar arbetsdisplayen motsvarande larmsida. Larmvisningen består av en första blinkande rad som hänför sig till koden (1) och felorsaken (2), medan den andra raden visar en sammanfattning (3) av felbeskrivningen (**Fig.1**). Larmsidan visas ända tills felet har åtgärdats.

Gör följande om ett fel inträffar:

- 1. Stanna maskinen omgående.
- 2. Om felet kvarstår ska man stänga av maskinen, vänta i minst tio sekunder och sedan starta maskinen igen.
- 3. Om felet kvarstår, kontakta närmaste servicecenter.

LARMSIDA (VERSION PLUS)



Om ett fel inträffar visas symbolen (1) i informationsfältet (**Fig.1**) och försvinner inte förrän felet har åtgärdats. Dessutom visas det överlappade fönstret "FEL" (**Fig.2**) som innehåller larmets nummer, tillhörandegruppen och en kort beskrivning. Gör följande om ett fel inträffar:

- 1. Stanna maskinen och tryck på knappen (2) (Fig.2).
- Om felet kvarstår ska man stänga av maskinen, vänta i minst tio sekunder och sedan starta maskinen igen.
- (i) ANMÄRK: För att stänga felsidan, tryck på knappen (3) (Fig.2).
- 3. Om felet kvarstår, kontakta närmaste servicecenter.
- (i) ANMÄRK: Symbolen (1) (Fig.1) förblir synlig tills felet har åtgärdats.

TUTORIAL (VERSION PLUS)

I maskinens inre minne finns det några hjälplektioner som beskriver följande:

- · Första gången maskinen sätts i drift (dokumentet finns på språken IT-EN-ES-FR-DE).
- Det löpande underhållet som ska göras på maskinen (dokumentet finns på språken IT-EN-ES-FR-DE).
- Maskinens användar- och underhållsmanual (dokumentet finns på språken IT-EN-ES-FR-DE).

Gör följande för att aktivera dem.

- 1. Med startad maskin, tryck på menyknappen (1) som finns på arbetssidan (Fig.1).
- 2. Tryck på knappen "TUTORIAL" (2) (fig.2).



ANMÄRK: För att gå tillbaka till arbetssidan, tryck på vilken punkt som helst på skärmen, förutom på displayens kanter, eller vänta i tre sekunder utan att röra någonting.

- 3. På hjälpsidan (Fig.3) väljer man ämnet som man vill fördjupa sig i:
 - Användning av maskinen.
 - Dagligt underhåll.

 (\mathbf{i})

Extraordinära åtgärder.

(i) ANMÄRK: Välj knappen "ANVÄNDNING AV MASKINEN" (A) för att se en video som beskriver faserna som ska göras för att förbereda maskinen inför arbetet (Fig.3).

ANMÄRK: Välj knappen "DAGLIGT UNDERHÅLL" (B) för att se en video som beskriver underhållet som ska utföras dagligen på maskinen (**Fig.3**). När man trycker på denna knapp visas en sida där man väljer vilken video man vill se (**Fig.4**). Här kan man välja bland följande hjälpfilmer:

- Tömma och rengöra smutsvattenbehållaren.
- Rengöra sugslangen och sugskrapan.
- Rengöra sugmotorns filter.
- Tömma och rengöra renvattenbehållaren och vattensystemets filter.

ANMÄRK: Välj knappen "DAGLIGT UNDERHÅLL" (C) för att se en video som beskriver underhållet som ska utföras dagligen på maskinen (Fig.3). När man trycker på denna knapp visas en sida där man väljer vilken video man vill se (Fig.4). Här kan man välja bland följande hjälpfilmer:

- Byte av sugskrapans gummilister.
- Byte av skurhuvudets borstar.
- Justering av sugskrapans gummilister.



BATTERIBRYTARE

(i

Om ett allvarligt säkerhetsproblem uppstår under arbetets gång ska man trycka på nödstoppsknappen (1) som sitter på elsystemets skyddskåpa (Fig.1).

FÖRSIKTIGHET: Denna manöver avbryter strömmen som går från batterierna till maskinens system.

ANMÄRK: Gör följande för att återuppta arbetet efter att man stannat och åtgärdat problemet:

- Ställ huvudströmbrytaren i läge "0" (Fig.2)
- Dra nödstoppsknappen (1) framåt (Fig.3).
- Ställ huvudströmbrytaren i läge "l" (Fig.4).



KIT VÄTSKESUGLANS (TILLVAL)

På begäran kan maskinen förses med systemet SUGLANS, ett system som tillåter att mer noggrant suga upp renvattenlösningen som spridits ut. Gör följande för att aktivera det.

 Höj skurhuvudet, på version PRO genom att trycka på knappen "STYRNING SKURHUVUD" (1) som finns på kontrollpanelen (Fig.1). På version PLUS med hjälp av väljaren DS, som finns på arbetsdisplayen (Fig.2), genom att välja programmet "förflyttning" (3) (se avsnittet "<u>VÄLJARE DS (DRIVE SELECT</u>)").

(i) ANMÄRK: Så snart som man trycker på knappen (1) på kontrollpanelen släcks den gröna lysdioden (2) "SKURHUVUD I ARBETSLÄGE" (Fig.1).

2. På version PRO, höj sugskrapan genom att trycka på knappen "STYRNING SUGSKRAPA" (4) som finns på kontrollpanelen (Fig.1).

(i) ANMÄRK: Så snart som man trycker på knappen (4) på kontrollpanelen släcks den gröna lysdioden (5) "SUGSKRAPA I ARBETSLÄGE" (Fig.1).

- 3. Ta ut sugkitets alla komponenter från förvaringsfacket (Fig.3).
- 4. Montera förlängningsröret av stål (Fig.4).
- 5. Sätt in sugborsten (7) i förlängningsröret (6) (Fig.5).







ANMÄRK: När spraypistolkitet är aktivt är driv- och arbetsfunktionerna avaktiverade.

FÖRSIKTIGHET: Vi råder till att alltid använda glasögon vid användning av det valfria spraypistolkitet för att undvika allvarlig skada på ögonen.

(i) ANMÄRK: Innan det valfria kitet för rengöring av behållare aktiveras ska man kontrollera, via nivåindikeringen (8), hur mycket lösning det finns i renvattenbehållaren (Fig.6).

- 5. Aktivera lösningsflödet genom att trycka på spaken som finns på tillbehöret för rengöring av behållare. Se till att rikta flödet på insidan av behållaren innan du trycker på spaken.
- (1) ANMÄRK: För att justera flödet av lösning som avges av tillbehöret för rengöring av behållare, manövrera ratten (9) som finns på själva tillbehöret (**Fig.7**).

(10) som avges av tillbehöret för rengöring av behållare, manövrera ratten (10) som finns på själva tillbehöret (Fig.8).

(i) ANMÄRK: För att blockera flödet av lösning som avges, tryck på spaken (11) som finns på tillbehöret för rengöring av behållare (Fig.9).



ÖVERFYLLNADSSKYDD

Maskinens standardmodell är INTE försedd med överfyllnadsskydd eftersom smutsvattenbehållaren har större volym än renvattenbehållaren. För undantagsfall finns en mekanisk anordning (flottör) placerad under smutsvattenbehållarens lock som skyddar sugmotorn genom att blockera lufttillförseln om smutsvattenbehållaren skulle vara full. Om detta sker kommer sugmotorn att avge ett mer dovt ljud. Töm smutsvattenbehållaren (se avsnittet "<u>TÖMNING AV SMUTSVATTENBEHÅLLAREN</u>").

EFTER ANVÄNDNING

Efter varje arbetspass och innan alla slags underhåll eller service påbörjas, görs följande:

 Höj skurhuvudet, på version PRO genom att trycka på knappen "STYRNING SKURHUVUD" (1) som finns på kontrollpanelen (Fig.1). På version PLUS med hjälp av väljaren DS, som finns på arbetsdisplayen (Fig.2), genom att välja programmet "förflyttning" (3) (se avsnittet "VÄLJARE DS (DRIVE SELECT)").

(i) ANMÄRK: Så snart som man trycker på knappen (1) på kontrollpanelen släcks den gröna lysdioden (2) "SKURHUVUD I ARBETSLÄGE" (Fig.1).

2. På version PRO, höj sugskrapan genom att trycka på knappen "STYRNING SUGSKRAPA" (4) som finns på kontrollpanelen (Fig.1).

(i) ANMÄRK: Så snart som man trycker på knappen (4) på kontrollpanelen släcks den gröna lysdioden (5) "SUGSKRAPA I ARBETSLÄGE" (Fig.1).

- 3. Tryck ned gaspedalen (6) (Fig.3) så att maskinen börjar röra sig.
- 4. Flytta maskinen till platsen som utsetts för tömning av smutsvatten.
- 5. Stäng av maskinen genom att vrida huvudströmbrytarens nyckel (7) ett kvarts varv moturs (Fig.4). Ta ut nyckeln från instrumentpanelen.



6. Utför alla åtgärder som listas i avsnittet "REKOMMENDERAT UNDERHÅLL" i kolumnen "EFTER ANVÄNDNING".



7. Flytta maskinen till platsen som utsetts till förvaring när det löpande underhållet har utförts.

OBSERVERA: Parkera maskinen inomhus på plant och jämnt underlag. I maskinens närhet får det inte finnas föremål som kan orsaka skada eller skadas om de kommer i kontakt med maskinen.

8. Sätt maskinen i säkert läge (se avsnittet "SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE").

LÖPANDE UNDERHÅLL

Innan någon form av löpande underhållsåtgärd påbörjas ska följande göras:

1. Flytta maskinen till platsen som utsetts för underhållet.

ANMÄRK: Platsen som utsetts för detta arbetsmoment ska uppfylla kraven i gällande miljöskyddslag.

2. Utför momenten för att sätta maskinen i säkert läge (se kapitlet "SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE").

FÖRSIKTIGHET: Vi råder till att använda lämplig personlig skyddsutrustning för typ av arbete som ska utföras.

| TYP AV UNDERHÅLL | EFTER ANVÄNDNING | VARJE DAG | VARJE VECKA | FÖRE LÅNGVARIGT DRIFTSTOPP | TRANSPORT |
|--|---------------------|-----------|-------------|-------------------------------|-----------|
| TÖMNING AV SMUTSVATTENBEHÅLLARE | Х | | | Х | Х |
| RENGÖRING AV SUGSKRAPAN | Х | Х | | Х | |
| RENGÖRING AV SKURHUVUDETS BORSTAR | | Х | | Х | |
| RENGÖRING AV SMUTSVATTENBEHÅLLARENS FILTER | | Х | | Х | |
| RENGÖRING AV SMUTSVATTENBEHÅLLAREN | | Х | | Х | |
| TÖMNING AV RENVATTENBEHÅLLAREN | | Х | | Х | Х |
| RENGÖRING AV VATTENSYSTEMETS FILTER | | Х | | Х | |
| RENGÖRING AV SUGSLANGEN | | Х | | Х | |

TÖMNING AV SMUTSVATTENBEHÅLLARE

Gör på följande sätt för att tömma smutsvattenbehållaren:



- Lossa fästena från smutsvattenbehållarens tappslang som finns på maskinens bakre del (Fig.1).
 Vik änden på tappslangen för att skapa en strypning och undvika att innehållet rinner ut (Fig.2). Placera slangen på
- avtappningsytan, skruva av locket och släpp slangen en bit i taget.



ANMÄRK: Platsen som utsetts för detta arbetsmoment ska uppfylla kraven i gällande miljöskyddslag.

3. Följ beskrivningen i omvänd ordning för att montera tillbaka det hela.

RENGÖRING AV SUGSKRAPAN

Noggrann rengöring av hela sugenheten förbättrar maskinens rengöring och torkning utöver att förlänga sugmotorns livstid. Gör följande för att rengöra sugskrapan:

- 1. Ta bort sugslangen (1) från sugmunstycket som finns på sugskrapan (Fig.1).
- 2. Skruva fullständigt av rattarna (2) som ingår i den förmonterade sugskrapan (Fig.2).
- 3. Ta ut sugskrapan från öppningarna som finns på sugskrapsfästet (Fig.3).
- 4. Rengör noga sugskrapans sugkammare (4), först med vattenstråle och sedan med en fuktig trasa (Fig.4).
- 5. Rengör noga sugskrapans bakre gummi (5), först med vattenstråle och sedan med en fuktig trasa (Fig.5).



6. Rengör noga sugskrapans främre gummi (6), först med vattenstråle och sedan med en fuktig trasa (Fig.6).











7. Rengör noga sugmunstycket, först med en vattenstråle och sedan med en fuktig trasa.

8. Gör i omvänd ordning för att montera tillbaka allt.

RENGÖRING AV SKURHUVUDETS BORSTAR (VERSION MED EN BORSTE VERSION PRO)

En noggrann rengöring av borsten garanterar bättre resultat vid rengöring av golvet och ger längre livslängd på skurhuvudets reduktionsväxel. Gör följande för att rengöra borsten:



Flytta maskinen till platsen som utsetts för underhållet.

Hőj skurhuvudet genom att trycka på knappen "STYRNING SKURHUVUD" (1) som finns på kontrollpanelen.

ANMÄRK: Så snart som man trycker på knappen (1) på kontrollpanelen släcks den gröna lysdioden (2) "SKURHUVUD I ARBETSLÄGE".

3. Höj sugskrapan genom att trycka på knappen "STYRNING SUGSKRAPA" (3) som finns på kontrollpanelen.

(i) ANMÄRK: Så snart som man trycker på knappen (3) på kontrollpanelen släcks den gröna lysdioden (4) "SUGSKRAPA I ARBETSLÄGE".

- 4. När skurhuvudet är i viloläge, höjt över golvet, håll intryckt knappen "STYRNING SKURHUVUD" (1) som finns på kontrollpanelen i mer än tre sekunder.
- Rengör borsten under rinnande vatten och ta bort eventuellt smuts i borsthåren. Kontrollera skicket på borsthåren och om de är för slitna ska borstarna bytas ut (borsthåren får inte vara kortare än 10 mm, vars längd anges på borsten med en gul ring). Se avsnittet "<u>MONTERING AV SKURHUVUDETS BORSTE (VERSION MED EN BORSTE)</u>" för att byta borsten.
- 6. Sätt tillbaka borsten när den är ren.

RENGÖRING AV SKURHUVUDETS BORSTAR (VERSION MED EN BORSTE VERSION PLUS)

En noggrann rengöring av borsten garanterar bättre resultat vid rengöring av golvet och ger längre livslängd på skurhuvudets reduktionsväxel. Gör följande för att rengöra borsten:

- 1. Vrid på DS-väljaren som finns på arbetsdisplayen (Fig.1) för att välja programmet "förflyttning" (1).
- 2. Tryck på knappen "MENU" (2) som finns på arbetssidan (Fig.2).

(1) ANMÄRK: För att gå tillbaka till arbetssidan, tryck på vilken punkt som helst på skärmen, förutom på displayens kanter, eller vänta i tre sekunder utan att röra någonting.

3. Tryck på knappen "LOSSA BORSTE" (3) (fig.3).



- 4. Så snart som knappen (3) trycks in visar displayen bekräftelsefönstret för lossning av borste (Fig.4). Tryck på knappen "OK" (5) för att starta lossningsförfarandet.
- Rengör borsten under rinnande vatten och ta bort eventuellt smuts i borsthåren. Kontrollera skicket på borsthåren och om de är för slitna ska borstarna bytas ut (borsthåren får inte vara kortare än 10 mm, vars längd anges på borsten med en gul ring). Se avsnittet <u>"MONTERING AV SKURHUVUDETS BORSTE (VERSION MED EN BORSTE)</u>" för att byta borstarna.
- 6. Sätt tillbaka borsten när den är ren.











RENGÖRING AV SKURHUVUDETS BORSTAR (VERSION MED TVÅ BORSTAR)

En noggrann rengöring av borsten garanterar bättre resultat vid rengöring av golvet och ger längre livslängd på skurhuvudets reduktionsväxel. Gör följande för att rengöra borsten:

- 1. Ställ dig på vänster sida om maskinen och ta bort vänster stänkskyddskåpa (1). Kom ihåg att först skruva helt loss rattarna (2) som finns på skurhuvudet (Fig.1).
- 2. Tryck på borstens låstapp (3) (Fig.2).
- 3. Håll tappen (3) intryckt medan du vrider borsten medurs tills den blockeras (Fig.3).
- 4. Vrid hastigt på så sätt att knappen trycks ut från låsfjädern och den frigörs.
- Rengör borsten under rinnande vatten och ta bort eventuellt smuts i borsthåren. Kontrollera skicket på borsthåren och om de är för slitna ska borstarna bytas ut (borsthåren får inte vara kortare än 10 mm, vars längd anges på borsten med en gul ring). Se avsnittet "MONTERING AV SKURHUVUDETS BORSTE (VERSION MED TVÅ BORSTAR)" för att byta borstarna.
- 6. Sätt tillbaka borsten när den är ren och gör samma sak med den högra.

(i) ANMÄRK: Det är lämpligt att dagligen växla plats och sätta höger borste på vänster plats och tvärtom.

👔 ANMÄRK: På bilden Fig.3 visas rotationsriktningen för att frigöra den vänstra borsten. För höger borste ska man vrida åt det andra hållet.

OBSERVERA: Om borstarna inte är nya och borsthårens form har förändrats är det lämpligt att montera dem i samma läge (den högra till höger och den vänstra till vänster), för att undvika att en onormal lutning av borsthåren orsakar överbelastning av borstens reduktionsväxel och stora vibrationer.



RENGÖRING AV SMUTSVATTENBEHÅLLARENS FILTER

Gör på följande sätt för att rengöra filtren som finns i smutsvattenbehållaren:

- 1. Ställ dig bakom maskinen.
- 2. Ta bort locket på smutsvattenbehållaren (1) (Fig.1).
- 3. Ta bort flottörskyddet (2) genom att vrida det åt det hålls som visas av pilen och rengör det under rinnande vatten (Fig.2).

(i) ANMÄRK: Om smuts kvarstår, använd en spatel eller en borste för att få bort det.

4. Ta bort sugmotorns filter (3) från hållaren och rengör det under rinnande vatten. Kom ihåg att först lossa låsklämman (4) (Fig.3).

(i) ANMÄRK: Om smuts kvarstår, använd en spatel eller en borste för att få bort det.

5. Ta bort smutsvattnets filterkorg (5) från hållaren (Fig.4).

- 6. Ta bort korglocket (6) från filterkorgen (5) (Fig.5).
- 7. Rengör filterkorgen (5) och korglocket (6) under rinnande vatten.

(i) ANMÄRK: Om smuts kvarstår, använd en spatel eller en borste för att få bort det.

8. När alla de tvättade komponenterna har torkat ska ovan nämnda moment utföras i omvänd ordning för att sätta tillbaka dem på maskinen.



RENGÖRING AV ÅTERCIRKULATIONSFILTER (VERSIONER FLR)

Gör på följande sätt för att tömma smutsvattenbehållaren:

- 1. Ställ dig bakom maskinen.
- 2. Ta bort locket på smutsvattenbehållaren (1) (Fig.1).
- 3. Ta bort flottörskyddet (2) genom att vrida det åt det håll som pilen visar (Fig.2).
- 4. Ta bort sugmotorns filter (3) från hållaren. Kom ihåg att först lossa låsklämman (4) (Fig.3).
- 5. Ta bort bottenfiltret (5) från hållaren och rengör det under rinnande vatten (Fig.4).

(i) ANMÄRK: Om smuts kvarstår, använd en spatel eller en borste för att få bort det.



- 6. Skölj smutsvattenbehållaren på insidan med rinnande vatten. Vid behov, använd en spatel för att avlägsna slammet som samlats på botten av behållaren.
- VARNING: Se till att även rengöra den elektromekaniska flottören (6) som finns inuti behållaren (Fig.5).

7. Följ beskrivningen i omvänd ordning för att montera tillbaka det hela.



TÖMNING AV RENVATTENBEHÅLLAREN



Gör på följande sätt för att tömma renvattenbehållaren:

- 1. Stäng flödet från kranen genom att dra ned ratten (1) som sitter på rattstångens vänstra sida (Fig.1).
- 2. Skruva av pluggen (2) från renvattenlösningens filterhus (Fig.2).
- 3. Öppna flödet från kranen genom att dra upp ratten (1) som finns på rattstångens vänstra sida.
- 4. När renvattenbehållaren är tom, följ beskrivningen i omvänd ordning för att montera tillbaka det hela.



RENGÖRING AV VATTENSYSTEMETS FILTER



- Gör på följande sätt för att rengöra vattensystemets filter:
- 1. Stäng flödet från kranen genom att dra ned ratten (1) som sitter på rattstångens vänstra sida (Fig.1).
- 2. Skruva av pluggen (2) från renvattenlösningens filterhus (Fig.2).
- 3. Skölj filterpatronen under rinnande vatten. Om nödvändigt, använd en borste för att få bort smuts.
- 4. Följ beskrivningen i omvänd ordning för att montera tillbaka filterpatronen när den är ren.



RENGÖRING AV SUGSLANGEN



En noggrann rengöring av sugslangen garanterar bättre resultat vid rengöring av golvet och ger längre livslängd på sugmotorn.

Sugslangen ska rengöras på följande sätt:

- 1. Ta bort sugslangen (1) från sugmunstycket som finns på sugskrapan (Fig.1).
- 2. Ta bort sugslangen (1) från hålet som finns på smutsvattenbehållarens baksida (Fig.2).
- 3. Ta bort sugslangen från stoppen på smutsvattenbehållaren.
- 4. Rengör insidan av sugslangen under rinnande vatten.
- 5. Följ beskrivningen i omvänd ordning för att montera tillbaka det hela.



RENGÖRING AV RENGÖRINGSMEDLETS DUNK (FSS-VERSIONER

Om maskinen ska stå oanvänd länge ska man rengöra rengöringsmedlets dunk:

- 1. Tryck på spaken för lossning av smutsvattenbehållare (1) och vrid smutsvattenbehållaren till underhållsläge (Fig.1).
- 2. Koppla bort hankopplingen (2) från honkopplingen (3) som finns på locket till rengöringsmedlets dunk (Fig.2).

(i) ANMÄRK: Tryck in spaken på honkopplingen innan du drar i hankopplingen.

- 3. Ta bort rengöringsmedlets dunk (4) från utrymmet på renvattenbehållaren genom att ta tag i handtaget som finns på dunken (Fig.3).
- 4. Ta bort locket (5) från rengöringsmedlets dunk (Fig.4).
- 5. Skölj insidan av dunken med vattenstråle.
- Stäng locket (5) ordentligt för att undvika att vätska läcker ut under pågående arbete. Se till att rengöringsmedlets sugfilter (6) är korrekt placerat längst ned i dunken (Fig.5).
- 7. Sätt tillbaka dunken i avsett utrymme i renvattenbehållaren genom att hålla i handtaget som finns på dunken.
- 8. Sätt in hankopplingen i honkopplingen som finns på locket på rengöringsmedlets dunk.
- 9. Vrid smutsvattenbehållaren till arbetsläge (Fig.6). Kontrollera att smutsvattenbehållaren är korrekt insatt.



SÄRSKILT UNDERHÅLL

Innan någon form av extra underhållsåtgärd påbörjas ska följande göras:

1. Flytta maskinen till platsen som utsetts för underhållet.

💦 ANMÄRK: Platsen som utsetts för detta arbetsmoment ska uppfylla kraven i gällande miljöskyddslag.

2. Utför momenten för att sätta maskinen i säkert läge (se kapitlet "SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE").

FÖRSIKTIGHET: Vi råder till att använda lämplig personlig skyddsutrustning för typ av arbete som ska utföras.

BYTA UT SUGSKRAPANS GUMMIN

(i

Ett bra skick på sugskrapans gummin garanterar att golvet torkas och rengörs bättre och att sugmotorn varar längre. Gör på följande sätt för att byta ut sugskrapans gummin:

- 1. Ta bort sugslangen (1) från sugmunstycket som finns på sugskrapan (Fig.1).
- 2. Skruva fullständigt av rattarna (2) som ingår i den förmonterade sugskrapan (Fig.2).
- 3. Ta ut sugskrapan från öppningarna som finns på sugskrapsfästet.
- 4. Ta bort den bakre gummilisten, lossa spärren (3) som finns på skurhuvudets baksida (Fig.3).
- 5. Ta bort det bakre gummit (4) från sugskrapan (Fig.4).
- 6. Skruva fullständigt av rattarna (5) som ingår i den förmonterade sugskrapan (Fig.5).
- 7. Ta bort det främre gummit (6) från insidan av sugskrapan (Fig.6).
- 8. Följ beskrivningen i omvänd ordning för att montera tillbaka det hela.

(i) ANMÄRK: Innan maskinen används ska man komma ihåg att justera sugskrapan, se avsnittet "JUSTERING AV SUGSKRAPANS GUMMIN".

ANMÄRK: Det är en god regel att byta ut sugskrapans båda gummin för att garantera bättre torkning av golvet.





BYTE AV SKURHUVUDETS STÄNKSKYDD

Om stänkskyddets gummilister på skurhuvudets sidokåpa inte är intakta kan de inte garantera ett korrekt arbete, det vill säga de garanterar inte att renvattenlösningen leds mot sugskrapan. Det är således nödvändigt att kontrollera skicket på stänkskyddets gummilister. Gör följande för att byta ut skurhuvudets stänkskydd:

- 1. Ställ dig på maskinens vänstra sida.
- 2. Ta bort vänster stänkskyddskåpa (1) genom att skruva loss rattarna (2) som finns på skurhuvudet (Fig.1).
- 3. Ta bort gummitryckarbladet (3) genom att lossa spärren (4) som finns på gummitryckarbladet (Fig.2).
- 4. Ta bort stänkskyddet (5) från vänster stänkskyddskropp och byt ut det mot ett nytt eller vänd det (Fig.3).



- 5. Följ beskrivningen i omvänd ordning för att montera tillbaka det hela.
- 6. Gör på samma sätt som beskrivs ovan för höger sidokåpa.

JUSTERINGAR

Innan någon form av justering påbörjas ska följande göras:

1. Flytta maskinen till platsen som utsetts för underhållet.

ANMÄRK: Platsen som utsetts för detta arbetsmoment ska uppfylla kraven i gällande miljöskyddslag.

2. Utför momenten för att sätta maskinen i säkert läge (se kapitlet "SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE").

FÖRSIKTIGHET: Vi råder till att använda lämplig personlig skyddsutrustning för typ av arbete som ska utföras.

JUSTERA SUGSKRAPANS GUMMILISTER

En noggrann justering av sugskrapans gummin garanterar bättre resultat vid rengöring av golvet. Gör på följande sätt för att justera sugskrapans gummin:

 Sänk skurhuvudet, på version PRO genom att trycka på knappen "STYRNING SKURHUVUD" (1) som finns på kontrollpanelen (Fig.1). På version PLUS med hjälp av väljaren DS, som finns på arbetsdisplayen (Fig.2), genom att välja programmet "tvätta och torka" (3) (se avsnittet "<u>VÄLJARE DS (DRIVE SELECT</u>)").

(i) ANMÄRK: Så snart som man trycker på knappen (1) på kontrollpanelen tänds den gröna lysdioden (2) "SKURHUVUD I ARBETSLÄGE" (Fig.1).

2. På version PRO, sänk sugskrapan genom att trycka på knappen "STYRNING SUGSKRAPA" (4) som finns på kontrollpanelen (Fig.1).

(i) ANMÄRK: Så snart som man trycker på knappen (4) på kontrollpanelen tänds den gröna lysdioden (5) "SUGSKRAPA I ARBETSLÄGE" (Fig.1).

- 3. Tryck ned gaspedalen (6) (Fig.3) så att maskinen börjar röra sig.
- 4. Så snart som skurhuvudet och sugskrapan är i arbetsläge ska man utföra momenten för att sätta maskinen i säkert läge (se avsnittet "SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE").
- 5. Ställ dig bakom maskinen.







Justera sugskrapans höjd:

Justera höjden på gummit i förhållande till golvet genom att lossa eller dra åt rattarna (7) (Fig.4).

(i) ANMÄRK: Bild 4 visar rotationsriktningen för att minska avståndet mellan sugskrapshållaren och golvet. Vrid åt det andra hållet för att öka avståndet.

angle ANMÄRK: Om man minskar avståndet mellan sugskrapshållaren och golvet hamnar sugskrapans gummin närmare golvet.

) ANMÄRK: Höger och vänster spak ska vridas med lika många varv så att sugskrapan arbetar parallellt med golvet.



 (\mathbf{i})

ANMÄRK: Kontrollera korrekt justering genom att se på instrumentet (8) som finns på sugskrapan (Fig.5).



Justera sugskrapans vinkling:

- Justera vinklingen på sugskrapans gummin i förhållande till golvet genom att dra åt eller lossa ratten (9) (Fig.6) tills sugskrapans gummin är vikta utåt på ett jämnt sätt längs hela dess längd med cirka 30° i förhållande till golvet.
- (i) ANMÄRK: Bild 6 visar rotationsriktningen för att vinkla sugskrapan mot maskinens baksida (Fig.7). Vrid åt det andra hållet för att vinkla sugskrapan mot maskinens framsida.
- (i) ANMÄRK: Kontrollera korrekt justering genom att se på instrumentet (10) som finns på sugskrapan (Fig.8).



JUSTERING AV SIDOSTÄNKSKYDD PÅ SKURHUVUDET

Om skurhuvudets sidostänkskydd inte är korrekt placerade i förhållande till golvet kan de inte garantera ett korrekt arbete, det vill säga de garanterar inte att smutsvattenlösningen leds korrekt mot sugskrapan. Det är således nödvändigt att justera höjden på stänkskydden. Detta moment kan utföras med demonterad skurhuvudkropp. Gör på följande sätt:

- Sänk skurhuvudet, på version PRO genom att trycka på knappen "STYRNING SKURHUVUD" (1) som finns på kontrollpanelen (Fig.1). På version PLUS med hjälp av väljaren DS, som finns på arbetsdisplayen (Fig.2), genom att välja programmet "tvätta och torka" (3) (se avsnittet "VÄLJARE DS (DRIVE SELECT)").
- (i) ANMÄRK: Så snart som man trycker på knappen (1) på kontrollpanelen tänds den gröna lysdioden (2) "SKURHUVUD I ARBETSLÄGE" (Fig.1).
- 2. På version PRO, sänk sugskrapan genom att trycka på knappen "STYRNING SUGSKRAPA" (4) som finns på kontrollpanelen (Fig.1).
- (i) ANMÄRK: Så snart som man trycker på knappen (4) på kontrollpanelen tänds den gröna lysdioden (5) "SUGSKRAPA I ARBETSLÄGE" (Fig.1).
- 3. Tryck ned gaspedalen (6) (Fig.3) så att maskinen börjar röra sig.
- Så snart som skurhuvudet och sugskrapan är i arbetsläge ska man utföra momenten för att sätta maskinen i säkert läge (se avsnittet "SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE").
- 5. Ställ dig på vänster sida om maskinen.

(i

- 6. Ta bort vänster stänkskyddskåpa (7) genom att skruva loss rattarna (8) som finns på skurhuvudet (Fig.4).
- Justera höjden på stänkskydden i förhållande till golvet genom att skruva in eller ut rattarna (9) tills stänkskyddet nuddar vid golvet lika mycket över hela dess längd (Fig.5).

(i) ANMÄRK: När rattarna (9) vrids medurs flyttas stänkskyddshållaren närmare golvet (Fig.5).

ANMÄRK: Stänkskyddets framsida och baksida ska vara på samma höjd från golvet.

- 8. Så snart som justeringen har utförts ska man sätta tillbaka det vänstra stänkskyddet (7) och dra åt rattarna (8).
- 9. Gör på samma sätt som beskrivs ovan för det högra sidostänkskyddet.





VAL OCH ANVÄNDNING AV BORSTAR

POLYPROPYLENBORSTE (PPL)

Den används på alla typer av golv och har god slitstyrka och varmvattenbeständighet (inte över 50 grader). PPL är inte hygroskopisk (fuktabsorberande) och bevarar därför sina egenskaper även vid arbete på våta ytor.

SLIPBORSTE

Borsthåren på denna borste förses med mycket starka slipmedel. Den används för att rengöra mycket smutsiga golv. För att undvika skador på golv rekommenderar vi att inte använda högre arbetstryck än nödvändigt.

BORSTHÅRENS TJOCKLEK

Borsthår som är tjockare än normalt är styva och ska således användas på golv som är släta eller med mindre spår. På ojämna golv eller på golv som har upphöjningar eller djupa spår rekommenderar vi att använda mjuka borsthår eftersom de lättare tränger ned på djupet.

Tänk på att borsthår som är utslitna och som således har förkortats är styva och inte längre kan tränga in och göra rent på djupet eftersom borsten då tenderar att hoppa fram liksom när man använder en borste med för tjocka borsthår.

RONDELLHÅLLARE

Rondellhållaren rekommenderas för att rengöra blanka ytor. Det finns två olika typer av rondellhållare:

- Den traditionella rondellhållaren har en rad fästpunkter som gör att rondellen kan hållas tillbaka och drivas under arbetet.
- Drivskivan av typ CENTER LOCK har, förutom fästpunkter ett centralt låssystem i plast som gör att slipskivan centreras perfekt och hålls fast utan risk för att den ska lossa. Denna typ av skiva är lämplig framförallt för maskiner med flera borsta för vilka centrering av slipskivorna är svår.

RÖD DYNA

Lämplig för frekvent användning på ganska rena golv. Även för torrengöring. Polerar genom att ta bort fläckar.

GRÖN DYNA

Lämplig för borttagning av ytlager av vax och för att förbereda golvet inför nästa behandling. Används fuktig.

SVART DYNA

Lämplig för att skrapa bort vaxlager i fuktigt tillstånd. Tar bort den tidigare slutbehandlingen och avlägsnar cementfläckar.

VIT DYNA

Passar för finrengöring av behandlade golv och för en blank yta. Används torr eller något fuktig.

BRUN DYNA

Passar för skrapning med fuktig eller torr dyna, med avvaxningsmedel. Förbereder golvet inför ny vaxning. Är syrebeständig.

| MASKIN | KOD | ANTAL | TYP AV BORSTHÅR | ANMÄRKNINGAR |
|-------------|--------|-------|--------------------|---------------------------------------|
| | 436232 | 1 | PPL Ø0,3 | BORSTE Ø560 mm Ø22 in (BLÅ FÄRG) |
| | 436233 | 1 | PPL Ø0,6 | BORSTE Ø560 mm Ø22 in (VIT FÄRG) |
| BMg 56 B | 436234 | 1 | PPL Ø0,9 | BORSTE Ø560 mm Ø22 in (SVART FÄRG) |
| | 436235 | 1 | TYNEX | BORSTE Ø560 mm Ø22 in |
| | 436236 | 1 | - | RONDELLHÅLLARE Ø535 mm Ø21 in |
| | 422189 | 2 | PPL Ø0,3 | BORSTE Ø340 mm Ø13,4 in (BLÅ FÄRG) |
| | 422971 | 2 | PPL Ø0,6 | BORSTE Ø340 mm Ø13,4 in (VIT FÄRG) |
| BMg 65 B | 422972 | 2 | PPL Ø0,9 | BORSTE Ø340 mm Ø13,4 in (SVART FÄRG) |
| | 422981 | 2 | TYNEX | BORSTE Ø340 mm Ø13,4 in |
| | 422973 | 2 | - | RONDELLHÅLLARE Ø320 mm Ø12,6 in |
| | 442005 | 1 | | DYNA 508x355 mm 20x14 in (RÖD FÄRG) |
| | 442661 | 1 | | DYNA 508x355 mm 20x14 in (GRÖN FÄRG) |
| BMg Orbital | 442662 | 1 | | DYNA 508x355 mm 20x14 in (SVART FÄRG) |
| | 443711 | 1 | | DYNA 508x355 mm 20x14 in (VIT FÄRG) |
| | 443712 | 1 | | DYNA 508x355 mm 20x14 in (BRUN FÄRG) |

ÅTGÄRDANDE AV FEL

I detta kapitel återges de vanligaste felen som kan inträffa när maskinen används. Om du inte lyckas åtgärda problemet med hjälp av denna information ber vi dig att kontakta närmaste servicecenter.

| PROBLEM | MÖJLIG ORSAK | LÖSNING | | | | |
|---|---|--|--|--|--|--|
| | Huvudströmbrytaren är i läge "0". | Kontrollera att huvudströmbrytaren är i läge "I". Vrid annars nyckeln åt höger. | | | | |
| | Kontrollera att inga felmeddelanden visas på displayen när maskinen sätts på. | Stanna maskinen omgående och kontakta en tekniker från ett specialiserat servicecenter. | | | | |
| MASKINEN STARTAR INTE | Kontrollera att batterierna är korrekt anslutna till varandra och att batterianslutningen är kopplad till elsystemets kontaktdon. | Ring Fimap:s servicecenter eller en kvalificerad tekniker. | | | | |
| | Kontrollera batteriernas laddningsnivå. | Om batterierna har kritisk laddningsnivå ska en fullständig laddningscykel göras (se avsnittet " <u>LADDA</u> <u>BATTERIERNA</u> "). | | | | |
| | Kontakten på batteriladdarens sladd är inte korrekt insatt i batterianslutningen. | Anslut på nytt kontakten på batteriladdarens sladd till batterianslutningen. | | | | |
| BATTERIERNA ÄR INTE KORREKT | Kontakten på batteriladdarens elsladd är inte korrekt insatt i eluttaget. | Kontrollera att kontakten på batteriladdarens elkabel är ansluten till elnätets uttag. | | | | |
| (VERSIONER UTAN BATTERILADDARE | Elnätets egenskaper överensstämmer inte med de som krävs av batteriladdaren. | Kontrollera att egenskaperna som anges på batteriladdarens märkskylt är samma som de för elnätet. | | | | |
| OMBORD) | Batteriladdarens lysdioder blinkar upprepande. | Läs i batteriladdarens användar- och underhållsmanual för att kontrollera betydelsen av de olika blinkningarna som batteriladdaren utför när batterierna laddas. | | | | |
| | Kontakten på batteriladdarens elsladd är inte korrekt insatt i uttaget på batteriladdaren. | Anslut batteriladdarens elsladd på nytt. | | | | |
| BATTERIERNA ÄR INTE KORREKT | Kontakten på batteriladdarens elsladd är inte korrekt insatt i eluttaget. | Kontrollera att kontakten på batteriladdarens elkabel är ansluten till elnätets uttag. | | | | |
| (VERSIONER MED BATTERILADDARE | Elnätets egenskaper överensstämmer inte med de som krävs av batteriladdaren. | Kontrollera att egenskaperna som anges på batteriladdarens märkskylt är samma som de för elnätet. | | | | |
| OMBORD) | Batteriladdarens lysdioder blinkar upprepande. | Läs i batteriladdarens användar- och underhållsmanual för att kontrollera betydelsen av de olika blinkningarna som batteriladdaren utför när batterierna laddas. | | | | |
| MASKINEN HAR MYCKET KORT DRIFTTID | Kontrollera batteriernas laddningsnivå genom att se på symbolen som finns på displayen. | Om batterierna har kritisk laddningsnivå ska en fullständig laddningscykel göras (se avsnittet " <u>LADDA</u> <u>BATTERIERNA</u> "). | | | | |
| RENVATTENLÖS- | Mängden renvattenlösning i vattensystemet är inte lämplig till arbetet som ska utföras. | Kontrollera att mängden renvatten som finns i maskinens vattensystem passar för arbetet som ska utföras. | | | | |
| STARNA ÄR INTE TILLRÄCKLIG | Renvattenlösningens filter är tilltäppt. | Kontrollera att renvattenlösningens filter inte är tilltäppt. Rengör det om nödvändigt (se avsnittet " <u>RENGÖRING</u> <u>AV VATTENSYSTEMETS FILTER</u> "). | | | | |
| | Renvattenlösningen som släpps ut är inte tillräcklig. | Se avsnittet "RENVATTENLÖSNINGEN PÅ BORSTARNA ÄR INTE TILLRÄCKLIG". | | | | |
| MASKINEN RENGÖR INTE GODTYCKLIGT | Borstarna som används är inte korrekt insatta i maskinen. | Kontrollera att rondellborstarna är korrekt insatta i maskinen (se avsnittet " <u>MONTERING AV BORSTE</u> "). | | | | |
| | Borsthåren är alltför slitna. | Kontrollera skicket på borsten och byt ut den om nödvändigt. | | | | |
| | | Kontrollera att sugskrapan inte är tilltäppt (se avsnittet " <u>RENGÖRING AV SUGSKRAPAN</u> "). | | | | |
| | Maskinens sugsystem är tilltäppt. | Kontrollera att sugslangen inte är tilltäppt (se avsnittet " <u>RENGÖRING AV SUGSLANGEN</u> "). | | | | |
| SUGSKRAPAN TORKAR INTE ORDENTLIGT | | Kontrollera att filtren som finns i smutsvattenbehållaren inte är igensatta (se avsnittet " <u>RENGÖRING AV</u> <u>SMUTSVATTENBEHÅLLARENS FILTER</u> "). | | | | |
| | Pluggen på smutsvattenbehållarens tappslang sitter inte rätt. | Kontrollera att pluggen på smutsvattenbehållarens tappslang sitter rätt. | | | | |
| | Locket på smutsvattenbehållaren sitter inte rätt. | Kontrollera att smutsvattenbehållarens lock sitter rätt på maskinen. | | | | |

| PROBLEM | MÖJLIG ORSAK | LÖSNING | | | | | |
|----------------------------|----------------------------------|---|--|--|--|--|--|
| FÖR MYCKET SKUMBILDNING | Fel rengöringsmedel används. | Kontrollera att lågskummande rengöringsmedel har använts. Du kan eventuellt tillsätta en mindre mängd skumdämpningsmedel i smutsvattenbehållaren. | | | | | |
| | Golvet är mycket lite smutsigt. | Späd ut rengöringsmedlet mer. | | | | | |
| | Smutsvattenbehållaren är full. | Töm smutsvattenbehållaren (se avsnittet " <u>TÖMNING AV</u> <u>SMUTSVATTENBEHÅLLAREN</u> "). | | | | | |
| GODTYCKLIGT | Maskinens sugsystem är tilltäppt | Läs avsnittet "SUGSKRAPAN TORKAR INTE ORDENTLIGT". | | | | | |

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro n.1 37059 Santa Maria di Zevio (VR) Intygar på eget ansvar att produkten

MASKIN FÖR RENGÖRING OCH TORKNING AV GOLV mod. BMg 56 Pro CB - BMg 65 Pro CB - BMg 50 Orbital Pro CB BMg 56 Plus CB - BMg 65 Plus CB - BMg 50 Orbital Plus CB

överensstämmer med följande direktiv:

- 2006/42/EG: Maskindirektivet.
- 2014/35/EG: Lågspänningsdirektivet.
- · 2014/30/EG: Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet.

Dessutom överensstämmer den med följande standarder:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012

- EN 12100:2010
- EN 60335-2-29:2004/A2:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 62233:2008/AC:2008

Ansvarig att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Giancarlo Ruffo Via Invalidi del Lavoro n.1 37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), den 10/09/2018

Fimap S.p.A. Juridiskt ombud Giancarlo Ruffo

Undertecknat tillverkande företag: FIMAP S.p.A. Via Invalidi del Lavoro n.1 37059 Santa Maria di Zevio (VR) Intygar på eget ansvar att produkten

MASKIN FÖR RENGÖRING OCH TORKNING AV GOLV mod. BMg 56 Pro - BMg 65 Pro - BMg 50 Orbital Pro BMg 56 Plus - BMg 65 Plus - BMg 50 Orbital Plus

överensstämmer med följande direktiv:

• 2006/42/EG: Maskindirektivet.

• 2014/30/EG: Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet.

Dessutom överensstämmer den med följande standarder:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 62233:2008/AC:2008

Ansvarig att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Giancarlo Ruffo Via Invalidi del Lavoro n.1 37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), den 10/09/2018

Fimap S.p.A. Juridiskt ombud Giancarlo Ruffo





FIMAP S.p.A. - Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37059 S. Maria di Zevio - Verona - Italy Tel. +39 045 6060411 - Fax +39 045 6060417- E-post: fimap@fimap.com www.fimap.com